

FIDELIO

OUVERTÛRE

L. van Beethoven

Allegro Adagio

G. Orch. *f sf sf* *p dolce*

Kl. Hr. Hr.

This system shows the beginning of the overture. It starts with a piano introduction in the grand orchestra (G. Orch.) marked *f* (forte), followed by *sf* (sforzando) accents. The tempo changes from *Allegro* to *Adagio*. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The piano part features a melodic line marked *p dolce* (piano dolce). The woodwinds include Clarinet (Kl.) and Horn (Hr.).

Allegro Adagio

G. Orch. *f sf sf* *p*

Kl. Ob. Fg. Hr.

This system continues the piano introduction. The grand orchestra (G. Orch.) maintains the *f sf sf* dynamics. The tempo is *Adagio*. The piano part is marked *p* (piano). The woodwinds include Clarinet (Kl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Fg.), and Horn (Hr.).

Ob. Fg. Str.

pp

This system features a sixteenth-note rhythmic pattern in the woodwinds and strings. The Oboe (Ob.), Bassoon (Fg.), and Strings (Str.) are marked *pp* (pianissimo). The tempo is *Allegro*. The pattern consists of sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand, with a '6' above the notes indicating a sixteenth-note group.

Kl.

pp cresc.

This system continues the sixteenth-note rhythmic pattern. The piano part is marked *pp cresc.* (pianissimo crescendo). The Clarinet (Kl.) is also present. The tempo is *Allegro*.

Fl.

Hr.

This system continues the sixteenth-note rhythmic pattern. The Flute (Fl.) and Horn (Hr.) are present. The tempo is *Allegro*.

ff G. Orch.

This system shows the beginning of the G. Orch. part. The upper staff features a melodic line with four groups of triplets. The lower staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

p VI. I. VI. II. Fl. Kl. Br.

This system includes parts for Violin I, Violin II, Flute and Clarinet, and Trombone. The Violin I part has a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic. The Flute and Clarinet part has a melodic line with a triplet. The Trombone part has a melodic line with a triplet.

VI. I. Fl. Kl. Br. Fg.

This system continues the parts for Violin I, Flute and Clarinet, Trombone, and Bassoon. The Violin I part has a melodic line. The Flute and Clarinet part has a melodic line with a triplet. The Trombone part has a melodic line with a triplet. The Bassoon part has a melodic line with a triplet.

Allegro VI. Hr. cresc. p dolce

Bläs.

This system features the Violin and Horn parts. The Violin part is marked *Allegro* and has a melodic line. The Horn part has a melodic line. The Bassoon part has a melodic line. The dynamic markings *cresc.* and *p dolce* are present.

Kl. dolce

This system shows the Clarinet part with a melodic line marked *dolce*.

Hr. Fg. cresc.

This system includes parts for Horn and Bassoon. The Horn part has a melodic line. The Bassoon part has a melodic line. The dynamic marking *cresc.* is present.

G. Orch. f

This system shows the beginning of the G. Orch. part with a melodic line marked *f*.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has some rests. A dynamic marking of *sf* (sforzando) appears in the right hand.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some rests, and the left hand continues with eighth notes. A dynamic marking of *sf* is present in the right hand.

Fourth system of the piano score. The right hand has a melodic line with rests, and the left hand continues. Dynamic markings include *sf* in the right hand and *p* in the left hand. Instrument labels "Hrn." and "Str." are placed above and below the system respectively.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with rests, and the left hand continues. A dynamic marking of *sf* is in the right hand. Instrument labels "Hrn." and "Str." are placed above and below the system respectively.

Sixth system of the piano score. The right hand has a melodic line with rests, and the left hand continues. Dynamic markings include *p* in the right hand and *cresc.* in the left hand. Instrument labels "Ob. Kl.", "Kl.", and "Fg." are placed above and below the system respectively.

Seventh system of the piano score. The right hand has a melodic line with rests, and the left hand continues. Dynamic markings include *f* in the right hand and *ff* in the left hand. The label "G. Orch." is placed above the system.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics include *ff*, *sf*, and *f*.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf*, *f*, *p*, and *f*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand features a pattern of eighth notes with slurs. Dynamics include *p* and *f*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a *VI.* marking, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p dolce*. Instrument markings include *Ob.*, *Kl. Fg. VI.*, *Vc.*, *Fl.*, and *Ob.*.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*. Instrument markings include *Fg.*, *Ob. Kl.*, *Kl.*, *Fl.*, and *Kl.*.

Seventh system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*. Instrument markings include *Fl. Ob.*, *Kl.*, *Fg.*, *Ob.*, *Fl.*, *Kl.*, and *Fg.*.

Ob. Fl. Vl. Hr. Pk.

cresc. *p*

This system contains the first two staves of music. The upper staff is for woodwinds (Ob., Fl., Vl.) and the lower staff is for strings (Pk., Hr.). The woodwinds play a melodic line with a crescendo. The strings play a rhythmic accompaniment, starting with a piano dynamic.

Kl. Kl. Fg.

dolce

This system contains the next two staves. The upper staff features woodwinds (Kl., Kl., Fg.) and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line with a dolce dynamic.

cresc.

This system contains the next two staves. The upper staff features woodwinds and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line with a crescendo.

G. Orch. *f*

This system contains the next two staves. The upper staff features woodwinds and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line with a forte dynamic.

This system contains the next two staves. The upper staff features woodwinds and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line.

sf *sf*

This system contains the next two staves. The upper staff features woodwinds and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line with a sforzando dynamic.

Hrn. *sf* *p*

This system contains the final two staves. The upper staff features woodwinds (Hrn.) and the lower staff features strings. The woodwinds play a melodic line with a sforzando dynamic, followed by a piano dynamic.

First system of musical notation. The top staff is labeled "Hrn." and the bottom staff is labeled "Str.". The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/4 time signature. The notation includes eighth and sixteenth notes with various articulations.

Second system of musical notation. The top staff is labeled "Hrn." and the bottom staff is labeled "Str.". The bottom staff also includes "Ob." and "Cl." markings. The music continues with similar rhythmic patterns and includes a dynamic marking of *p*.

Third system of musical notation. The top staff is labeled "Str." and the bottom staff is labeled "Bläs.". The music features a dynamic marking of *p cresc.* and continues with complex rhythmic textures.

Fourth system of musical notation. The top staff is labeled "f G. Orch." and the bottom staff is labeled "ff". The music is characterized by dense, rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation. This system shows a more active melodic line in the upper voice, with eighth and sixteenth notes, while the lower voice provides harmonic support.

Sixth system of musical notation. The top staff is marked with *sf* and the bottom staff with *sf*. The music consists of rhythmic patterns and chords.

Seventh system of musical notation. The top staff is labeled "Bläs." and the bottom staff is labeled "Str.". The music features alternating dynamics of *p* and *f* across the staves.

Bläs. Str. *f* *f*

This system shows the beginning of the piece for strings and woodwinds. The woodwind part (Bläs.) features a melodic line with trills and triplets, while the strings (Str.) provide a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics range from piano (*p*) to forte (*f*).

f *f*

The second system continues the woodwind and string parts. The woodwinds play a melodic line with trills and triplets, and the strings play a rhythmic accompaniment. Dynamics are marked as *f*.

G. Orch. *ff* *sf* *sf* *p dolce* Adagio Kl. Fl. Hr. *3* *3* *3*

This system introduces the Grand Orchestra (G. Orch.) and Horns (Hr.). The G. Orch. part features a melodic line with trills and triplets, while the Horns play a rhythmic accompaniment. Dynamics range from *ff* to *p dolce*. The tempo is marked Adagio.

Kl. Fl. VI. Vc. *3* *3* *3* *3* Bläs.

This system continues the woodwind and string parts. The Clarinet (Kl.), Flute (Fl.), and Violins (VI. Vc.) play melodic lines with trills and triplets, while the Horns (Bläs.) play a rhythmic accompaniment. Dynamics are marked as *3*.

Presto

This system shows the beginning of the Presto section. The strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The tempo is marked Presto.

This system continues the string part with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

G. Orch. *f* *sf* *sf* *sf* *p*

This system continues the Grand Orchestra (G. Orch.) and string parts. The G. Orch. part features a melodic line with trills and triplets, while the strings play a rhythmic accompaniment. Dynamics range from *f* to *p*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with eighth notes and slurs. The left hand (bass clef) plays a bass line with eighth notes and rests. A *cresc.* marking is present above the right hand, and a *Pos.* marking is above the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand continues the bass line with eighth notes and rests.

Third system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand features a more active bass line with eighth notes. A *sempre più f* marking is above the right hand, and a *ff G. Orch.* marking is above the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and *sf* markings. The left hand has a bass line with eighth notes and *sf* markings. A first ending bracket with a repeat sign is above the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and *sf* markings. The left hand continues the bass line with eighth notes and *sf* markings. A first ending bracket with a repeat sign is above the right hand.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and *sf* markings. The left hand has a bass line with eighth notes and *sf* markings. A first ending bracket with a repeat sign is above the right hand. *Str.* and *Bläs.* markings are above the left hand.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and *sf* markings. The left hand has a bass line with eighth notes and *sf* markings. A *G. Orch.* marking is above the left hand.

ERSTER AUFZUG

Der Hof des Staatsgefängnisses. Im Hintergrund das Haupttor und eine hohe Wallmauer, über welche Bäume hervorragten. Im geschlossenen Tor selbst ist eine kleine Pforte, die für einzelne Fußgänger geöffnet wird. Neben dem Tor das Stübchen des Pförtners. Die Kulissen, den Zuschauern links, stellen die Wohngebäude der Gefangenen vor; alle Fenster haben Gitter, und die mit Nummern bezeichneten Türen sind mit Eisen beschlagen und mit starken Riegeln verwahrt. In der vordersten Kulisse ist die Tür zur Wohnung des Gefangenwärters. Rechts stehen Bäume mit eisernen Geländern eingefaßt, welche nebst einem Gartentor den Eingang des Schloßgartens bezeichnen.

Erster Auftritt

Marzeline. Jaquino.

(Marzeline plättet vor ihrer Tür Wäsche, neben ihr steht ein Kohlenbecken, in dem sie den Stahl wärmt. Jaquino hält sich nahe bei seinem Stübchen, öffnet die Tür mehreren Personen, die ihm Pakete übergeben, welche er in sein Stübchen legt.)

Nr. 1. DUETT

Allegro

(Vorhang auf)

Fg. VI. II. Br.

JAQUINO (verliebt, und sich die Hände reibend)

Jetzt, Schätzchen, jetzt sind wir allein, wir können vertraulich nun plaudern.

MARZELINE (ihre Arbeit fortsetzend)

Es wird ja nichts Wichtiges sein, ich darf bei der Arbeit nicht zaudern.

MARZELINE

So sprich nur, ich höre ja

JAQUINO

Ein Wörtchen, du Trozige, du!

M. zu, ich hö-re ja zu, ich hö-re ja zu.

J. — — — — —

Wenn — du mir nicht freund-licher blickest, so

cresc. *f* *p* Str.

M. — — — — —

J. bring ich kein Wörtchen her-vor.

Wenn — du dich nicht in mich schi-ckest, ver-stopf

sf

M. ich mir voi-lends das Ohr. So hab ich denn nim-mer mehr Ruh, so

J. — — — — —

Ein Weil - chen nur hö-re mir zu, dann laß —

f *p* *cresc.*

M. re - de, so re - de nur zu!

J. — — — — —

— ich dich wie - der in Ruh!

Fl. *p* Str.

JAQUINO

J. Ich, ich ha - be, ich ha - be zum

vi.

Br. Bässe

MARZELLINE

M. Das ist ja doch klar.

J. Weib dich ge - wä - het, ver - stehst du?

sf

JAQUINO

J. Und, und wenn mir dein

MARZELLINE

M. So sind wir ein Paar.

J. Ja - wort nicht feh - let, was meinst du? Wir könn - ten in

sf

VI. II.

M.
 J.
 we - ni-gen Wo - chen,
 Recht schön, du be - stimmst schon die Zeit, du be -

vi. I.
 Fg.

M.
 J.
 stimmst schon die Zeit, recht schön, recht schön, du bestimmst schon die
 wir könn - ten in we - ni-gen Wo - chen, in

Fl. Ob. Kl.
 Fg.

M.
 J.
 Zeit, recht schön, recht schön, du bestimmst schon die Zeit.
 we - ni-gen, we - ni-gen Wo - chen,

(Man pocht)
 Str.
 cresc.

M.
 J.
 So bin ich doch end - lich be -
 Zum Hen - ker, das e - wi - ge Po - chen, da

p

M. freit! Wie macht sei - ne Lie - be, sei - ne Lie - - be mir
 J. war ich so herr - lich im Gang, und im - mer, im - mer entwischt mir der

sfp

M. bang, wie wer - den die Stun - den, die Stun - - den mir
 J. Fang, und im - mer ent - wischt, und im - mer entwischt mir der

sfp

M. lang, ach, wie wer - den die Stun - den mir lang, wie wer - den die Stun - den mir
 J. Fang, und im - mer, und im - mer, und im - - mer entwischt, ent - wischt mir der

sfp

M. lang!
 J. Fang!

(Ja qui no öffnet die Pforte, nimmt ein Paket ab und legt es ins Stübchen, unterdessen fährt Marzeline fort)

Ob.
p dolce

MARZELLINE

M. Ich weiß, daß der Ar - me sich quä - let, es

Fl.

M. tut mir so leid auch um ihn, um ihn! Fi - de - li - o, Fi -

Kl. Fg.

M. de - li - o hab ich ge - wä - het, ihn lie - - - - ben ist

cresc. *mf* *p*

M. sü - ßer Ge - Winn, ihn, ja ihn lie - - ben ist sü - ßer Ge - Winn.

cresc. *p*

J. JAQUINO (zurückkommend)

Wo war ich? Sie sieht mich nicht an!

sf

MARZELLINE

M. 

Da ist er, er fängt wieder an!

J. 

Wann

sfp VI. II. *cresc.* *f*



M. 

(Beiseite)

J. 

wirst du das Ja-wort mir ge-ben? Es könn-te ja heu-te noch sein.

p *sfp*



M. 

(Zu ihm)

weh, er ver-bit - tert mein Le-ben. Jetzt, mor-gen, und im-mer, und

Str. *f*



M. 

im - mer, und im - mer nein, nein, und im - mer nein, nein, nein, nein, nein,

f



(Für sich)

M. nein, nein, nein, nein, nein! Ich muß ja so hart mit ihm

J. JAQUINO
Du bist doch wahr-haf - tig von Stein, du

p Str.

(Zu ihm)

M. sein. Jetzt, mor - gen und im - mer nein, nein!

J. bist doch wahrhaf - tig von Stein, kein Wün - schen, kein Bit - ten, kein

(Für sich)

M. Ich muß ja so hart mit ihm sein, er hofft

J. Bit - ten, kein Bit - - - ten geht ein.

sf

M. — beidem mindesten Schein.

J. So, so

Bläs. *sf* Br. VI. *sf*

Bässe

M.  *sf*

J. Du könntest nun
wirst du dich nim-mer, nim-mer be-keh-ren, was meinst du?

M. 

J. gehn!
Wie, dich an-zu-sehn, dich an - zusehn, dich

M.  *sf*

J. So blei - be hier stehn!
an - zusehn, willst du mir weh - ren, auch das noch, auch das noch?

M.  *Fg.*

J. Ver - spro-chen, nein, das geht zu weit, das
Du hast mir so oft doch ver-spro-chen,

M. geht, das geht zu weit, das geht zu weit, ver - spro - chen, nein, das geht zu
 J. - - - - - du hast mir so oft doch ver - spro - chen, so

Kl. Fg. Fl. Ob.

M. weit, nein, nein, nein, nein, das geht zu weit! (Man pocht)
 J. oft, so oft doch ver - sprochen, Zum

Str. cresc.

M. So bin ich doch endlich be - freit! Das ist ein will -
 J. Hen - ker, das e - wi - ge Po - chen, zum Henker! Es ward ihr im

Un poco più Allegro

p fp

M. kom - me - ner Klang, ein will - komm - ner, will - kom - me - ner
 J. Ern - ste schon bang, im Ern - ste, im Ern - ste schon

Bläs.

M. Klang,

J. bang, es ward ihr im Ern - ste, im Ern - - ste schon

M. *cresc.* *f*

J. bang; wer weiß, ob

M. ein will - kom - me - ner Klang,

J. es mir nicht ge - - lang, wer weiß, wer

p *cresc.* *f*

M. ein will - kom - me - ner Klang, es wur - de zu

J. weiß, ob es mir nicht ge - - lang, wer weiß, wer weiß,

p Kl. Fg.

M.
J.

To - de, zu To - - de mir bang, zu To - - de mir
ob es mir nicht ge - - lang, wer weiß, ob es mir nicht ge -

Piano accompaniment with *cresc.* and *ff* markings.

M.
J.

bang, zu To - - - de, zu To - de mir bang.
lang, ob es mir nicht ge - - lang. [35]

Presto

Piano accompaniment with *cresc.* and *ff* markings.

JAQUINO. Wenn ich diese Tür heute nicht schon zweihundertmal aufgemacht habe, so will ich nicht Jaquino heißen. (Zu Marzelline.) Endlich kann ich doch einmal wieder plaudern. (Man pocht.) Zum Wetter, schon wieder! (Geht, um zu öffnen.)

MARZELLINE (auf der Vorderbühne). Was kann ich dafür, daß ich ihn nicht mehr so gern wie sonst haben kann?

JAQUINO (zu dem, der gepocht hat, indem er hastig zuschließt). Ich werde es besorgen, schon recht! (Vorgehend, zu Marzelline.) Nun hoffe ich, soll niemand uns stören.

ROCCO (ruft im Schloßgarten). Jaquino, Jaquino!

MARZELLINE. Hörst du, der Vater ruft!

JAQUINO. Lassen wir ihn ein wenig warten. Also, auf unsere Liebe zu kommen -

MARZELLINE. So geh doch, der Vater wird sich nach Fidelio erkundigen wollen

JAQUINO (eifersüchtig). Ei freilich, da kann man nicht schnell genug sein.

ROCCO (ruft wieder). Jaquino, hörst du nicht?

JAQUINO (schreiend). Ich komme schon! (Zu Marzelline.) Bleib fein hier, in zwei Minuten sind wir wieder beisammen. (Ab in den Garten, dessen Tür offen steht.)

Zweiter Auftritt

Marzelline (allein).

MARZELLINE. Der arme Jaquino dauert mich beinahe, kann ich es aber ändern? Ich war ihm sonst recht gut, da kam Fidelio in unser Haus, und seit der Zeit ist alles in mir und um mich verändert. [Ach! (Sie seufzt verschämt.) Aus dem

Mitleiden, das ich mit Jaquino habe, merke ich erst, wie sehr gut ich Fidelio bin. Ich glaube auch, daß Fidelio mir recht gut ist, und wenn ich die Gesinnungen des Vaters wüßte, so könnte bald mein Glück vollkommen werden.]

Andante con moto

MARZELLINE

M. O wär ich schon mit

M. dir ver-eint und dürf - te Mann dich nen - - nen! Ob. Ein

M. Mäd - chen darf ja, was es meint, zur Hälf - te nur be - ken - nen.

M. Doch wenn ich nicht er - rö - ten muß ob ei - nem war - men

(Sie seufzt und legt die Hand auf die Brust)

M. Herzenskuß, wenn nichts uns stört auf Er - den Die

Poco più Allegro

M. Hoff - nung schon er - füllt die Brust mit un - aus - sprech - lich

vi. Ob. vi.

p

M. sü - ßer Lust, wie glücklich will ich wer - den, wie glück - lich will ich

Ob. *cresc.* *sf*

M. wer - den! Die Hoff - nung schon er - füllt die

Ob. *dolce* Blas. vi.

M. Brust mit un - aus - sprech - lich sü - ßer Lust, wie glücklich, glücklich, ja wie

vi. *cresc.*

M. glück - lich will ich wer - - den!

sf *cresc.* *f*

Tempo I

M. *f* *p* *f* *decresc.*

Fl. Fg. VI. VI. In

M. Ru - he stil - ler Häus - lichkeit er - wach ich je - - den

p *cresc.*

M. Mor - - gen, wir grü - ßen uns mit Zärt - lichkeit, der

f *p* *cresc.*

M. Fleiß _____ verscheucht die Sor - gen. *dolce* Und

p *Str.*

M. ist die Ar - beit ab - getan, dann schleicht die hol - de

pp *Fl. Ob.* *Kl.*

(Wie oben)

M. Nacht her-an, dann ruhn wir von Beschwerden. Die

Fl. Ob. *pp* *cresc.* *f*

Fg. 3 3 3 3

Poco più Allegro

M. Hoff-nung schon er-füllt die Brust mit un-aus-sprech-lich

vi. *p*

M. sü-ßer Lust, wie glücklich will ich werden, wie glück-lich will ich

Ob. *cresc.* *sf* 3 3 3 3

M. wer-den! Die Hoff-nung schon er-füllt die

Ob. *dolce* Bläs. vi.

M. Brust mit un-aus-sprech-lich sü-ßer Lust, wie glücklich, glücklich, ja wie

vi. *cresc.*

Più moto

M. glück - - lich will ich wer - - den! Die Hoff-nung schon er-füllt die

sfp *3* *3* *3* *3* *Str.* *sfp* *sfp*

M. Brust mit un - - aus - sprech - lich sü - ßer Lust,

cresc. poco a poco

M. wie will ich

f *Bläs.* *3* *p*

M. glück - lich, wie will ich glück - lich - - - - - den,

sfp *3* *3* *Ob.* *Kl.*

M. ja, wie will ich glück - - - lich, glück - lich wer-den! [33]

cresc. *p* *3* *3* *Fl.* *Hrn.* *Ob.* *Hrn.* *Str.* *Fl.* *Hrn.* *Str.* *p* *3* *cresc.* *3*



Dritter Auftritt

Marzeline. Rocco. Jaquino.

(Jaquino trägt Gartenwerkzeug hinter Rocco her und in das Haus.)

ROCCO. Guten Tag, Marzeline! Ist Fidelio noch nicht zurückgekommen?

MARZELINE. Nein, Vater!

ROCCO. Die Stunde naht, wo ich dem Gouverneur die Briefschaften bringen muß, die Fidelio abholen sollte; ich erwarte ihn mit Ungeduld. (Während der letzten Worte Roccas wird an der Pforte gepocht.)

JAQUINO (kommt aus Roccas Haus). Ich komme schon, ich komme schon! (Läuft geschäftig, um aufzuschließen.)

MARZELINE. Er wird gewiß so lange bei dem Schmied haben warten müssen. (Sie hat währenddessen Leonore erblickt, mit Lebhaftigkeit.) Da ist er ja, da ist er!

Vierter Auftritt

Die Vorigen. Leonore.

(Sie trägt ein dunkles Wams, ein rotes Gilet, dunkles Beinkleid, kurze Stiefel, einen breiten Gürtel von schwarzem Leder mit einer kupfernen Schnalle; ihre Haare sind in eine Netzhaube gesteckt. Auf dem Rücken hat sie ein Behältnis mit Lebensmitteln, auf den Armen Ketten, die sie beim Eintreten an dem Stübchen des Pförtners ablegt; an der Seite hängt ihr eine blecherne Büchse an einer Schnur.)

MARZELINE (auf sie zulaufend). Wie er belastet ist! [Lieber Gott, der Schweiß läuft ihm von der Stirn.]

ROCCO. Warte, warte! (Er hilft mit Marzeline ihr das Behältnis vom Rücken nehmen.)

JAQUINO (beiseite, auf der Vorderbühne). Es war auch der Mühe wert, so schnell aufzumachen, um den Patron da hereinzulassen. (Geht in sein Stübchen, kommt aber bald wieder heraus, macht den Geschäftigen, sucht aber eigentlich Marzeline, Leonore und Rocco zu beobachten.)

ROCCO (zu Leonore). Armer Fidelio, diesmal hast du zu viel dir aufgeladen!

LEONORE (vorgehend und sich das Gesicht abtrocknend). Ich muß gestehen, ich bin ein wenig ermüdet. Der Schmied hatte auch an den Ketten so lange auszubessern, daß ich glaubte, er würde nicht damit fertig werden.

ROCCO. Sind sie jetzt gut gemacht?

LEONORE. Gewiß, recht gut und stark. Keiner der Gefangenen wird sie zerbrechen.

ROCCO. Wieviel kostet alles zusammen?

LEONORE. Zwölf Piaster ungefähr. Hier ist die genaue Rechnung.

ROCCO (durchgeht die Rechnung). Gut, brav! Zum Wetter, da gibt es Artikel, auf die wir wenigstens das Doppelte gewinnen können! Du bist ein kluger Junge! Ich kann gar nicht begreifen, wie du deine Rechnungen machst. Du kaufst alles wohlfeiler als ich. [In den sechs Monaten, seit ich dir die Anschaffung von Lebensmitteln übertragen habe, hast du mehr gewonnen, als ich vorher in einem ganzen Jahre.] (Beiseite.) Der Schelm gibt sich alle diese Mühe offenbar meiner Marzeline wegen.

LEONORE. Ich suche zu tun, was mir möglich ist.

ROCCO. Ja, ja, du bist brav; man kann nicht eifriger, nicht verständiger sein! Ich habe dich aber auch mit jedem Tage lieber, und, sei versichert, dein Lohn soll nicht ausbleiben. (Er wirft während der letzten Worte wechselnd Blicke auf Leonore und Marzeline.)

LEONORE (verlegen). O glaubt nicht, daß ich meine Schuldigkeit nur des Lohnes wegen —

ROCCO. Still! (Mit Blicken wie vorher.) Meinst du, ich kann dir nicht ins Herz sehen? (Er scheint sich an der zunehmenden Verlegenheit Leonores zu weiden und geht dann beiseite, um die Ketten zu betrachten.)

Nr. 3. QUARTETT

Andante sostenuto

Br. Vc.
Kb. *sempre p* *cresc.* *mf*

MARZELLINE (welche während des Lobes, das Rocco Leonore erteilte, die größte Teilnahme blicken ließ und sie mit immer zunehmender Bewegung liebevoll betrachtet hat, für sich)

M. *sotto voce*
Mir ist so wun-der-bar, es engt das Herz mir ein; er
p Kl.
Br. Vc.

M. liebt mich, es — ist klar, ich wer-de glück-lich, glück-lich sein.
L. LEONORE (für sich) Wie
cresc. p. mf VI. II.

M. Mir ist so wun-der-bar, es engt das
L. groß ist die Ge-fahr, wie schwach der Hoff-nung
Fl.

M. Herz mir ein, es engt das Herz mir ein; er liebt mich, es ist
 L. Schein; sie liebt mich, es ist klar, o

cresc. *mf*

M. klar, ich werde glücklich, glücklich sein. Mir ist so wunderbar,
 L. na - men-, na - men - lo - se Pein! Wie groß, wie
 ROCCO (der währenddessen wieder auf die
 Vorderbühne zurückgekehrt ist, für sich)

R. Sie liebt ihn, es ist

p VI. I.

Bläs. Str.

M. es engt das Herz, es engt das Herz mir
 L. groß ist die Gefahr, wie schwach, wie
 R. klar, ja, Mädchen, er wird

M. ein; er liebt mich, es ist klar, — ich wer-de
 L. schwach der Hoffnung Schein, wie schwach der Hoff-nung Schein; sie
 R. dein; ein gu - - tes jun - - ges

cresc.

M. glück - lich, ich wer-de glücklich, ich wer-de glück - lich sein.
 L. liebt mich, es — ist klar, o na-men, na - men - lo - se Pein!
 J. **JAQUINO** (der unter dem Beobachten sich immer mehr genähert hat,
 auf der Seite und etwas hinter den Übrigen stehend, für sich)
 R. Mir
 Paar, — sie wer - - den glück - lich, glück - lich sein.

mf *p*

Basse

M. Mir — ist so wun - der - bar, — es engt das Herz mir
 L. Wie groß ist die Ge - fahr, — wie schwach der
 J. sträubt sich schon das Haar, der
 R. Sie liebt, sie liebt ihn, es ist klar,

M. ein; er liebt mich, es ist klar, es ist
 L. Hoff - - nung Schein, der Hoffnung Schein; sie liebt mich, es ist
 J. Va - - ter wil - - ligt ein; mir
 R. ja, Mädchen, Mäd - chen, er wird dein, ja, Mäd - chen, er wird

M. klar, ich werde
 L. klar, o na - men - lo - - se, o na - men -
 J. wird so wun - - der - bar, mir
 R. dein; ein gu - - tes jun - - ges

cresc. *mf*

M. glück - lich, ich werde glück - - lich, glück - - lich sein, er
 L. lo - se, o na - men - lo - - se Pein! Wie
 J. fällt kein Mit - - tel ein, mir fällt kein Mit - - tel
 R. Paar, sie wer - den glück - - lich, glück - - lich sein. Sie

p *cresc.*

M. *liebt mich, es ist klar, ich*

L. *groß ist die Gefahr, wie*

J. *ein, mir wird so wunderbar, mir fällt kein Mit - tel*

R. *liebt ihn, es ist klar, ja,*

p *cresc.*

M. *wer - de glück - lich sein, mir*

L. *schwach der Hoff - nung Schein,*

J. *ein, mir fällt kein Mit - tel ein, mir sträubt sich schon das Haar, der Va - ter wil - ligt*

R. *Mäd - chen, er wird dein; ein*

sf. *p* *Hrn.* *Bässe*

M. *ist so wun - der - bar, ich*

L. *wie schwach der Hoff - nung Schein;*

J. *ein, mir wird so wunderbar, mir sträubt sich schon das Haar, der Va - ter wil - ligt*

R. *gu - - tes jun - ges Paar, sie*

Kl. *Fl.* *Hrn.* *Fg.*

M. wer - de glück - - - lich sein, ich wer - - de
 L. o na - men - lo - - - se Pein, o na - - men - ,
 J. ein, mir wird so wun - der - bar, mir wird so
 R. wer - - den glück - - - lich sein, ja

Kl. Fl. Kl. Fg.
sempre più p

M. glück - - - lich sein, glück - lich sein. [45]
 L. na - - - men - lo - se, o na - men - lo - se Pein! [44]
 J. wun - - - der - bar, mir fällt kein Mit - tel ein. [100]
 R. glück - - - lich sein, glück - lich sein.

Str.
decresc. *pp* *ff* G. Orch. *ff*

(Jaquino geht in seine Stube zurück)

ROCCO. Höre, Fidelio, wenn ich auch nicht weiß, wie und wo du auf die Welt gekommen bist, und wenn du auch gar keinen Vater gehabt hättest, so weiß ich doch, was ich tue - ich - ich mache dich zu meinem Tochtermann.

MARZELLINE (hastig). Wirst du es bald tun, lieber Vater?

ROCCO (lachend). Ei, ei, wie eifertig! (Ernsthafter.) Sobald der Gouverneur nach Sevilla gereist sein wird, dann haben wir mehr Muße. [Ihr wißt ja, daß er alle Monate hingehet, um über alles, was hier in dem Staatsgefängnis vorgeht, Rechenschaft zu geben. In wenigen Tagen muß er wieder fort, und] den

Tag nach seiner Abreise geb ich euch zusammen. Darauf könnt ihr rechnen.

MARZELLINE. Den Tag nach seiner Abreise! Das machst du recht vernünftig, lieber Vater!

LEONORE (schon vorher sehr betreten, aber jetzt sich freudig stellend). Den Tag nach seiner Abreise? (Beiseite.) O welche neue Verlegenheit!

ROCCO. Nun, meine Kinder, ihr habt euch doch recht herzlich lieb, nicht wahr? Aber das ist noch nicht alles, was zu einer guten, vergnügten Haushaltung gehört, man braucht auch - (Macht die Gebärde des Geldzählens.)

Allegro moderato

ROCCO

R. Hat man nicht auch Gold bei -

vi. *p* Bläs. *p*

Fg. Br.

R. ne - ben, kann man nicht ganz glück - lich sein, Ob. Kl.

vi. *p*

R. trau - rig schleppt sich fort das Le - ben, man - cher Kum - mer stellt sich

Str. *cresc.* *sf* *p*

Allegro

R. ein, man - cher Kum - mer stellt sich ein.

Bläs. *sf* vi. *p*

R. Doch wenn's in der Ta - sche fein klin - gelt und rollt, da

R. hält man das Schick-sal ge - - fan - - - gen, und Macht und

The first system shows a vocal line in bass clef with lyrics "hält man das Schick-sal ge - - fan - - - gen, und Macht und". The piano accompaniment consists of a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand has a steady bass line with chords.

R. Lie-be ver-schafft dir das Gold und stil-let das kühn-ste Ver-

The second system shows a vocal line in bass clef with lyrics "Lie-be ver-schafft dir das Gold und stil-let das kühn-ste Ver-". The piano accompaniment continues with a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady bass line with chords. Dynamics include *pp* and *Str.*.

R. lan-gen, das kühnste Ver - lan - gen, und stil-let das kühn - ste Ver - lan - gen.

The third system shows a vocal line in bass clef with lyrics "lan-gen, das kühnste Ver - lan - gen, und stil-let das kühn - ste Ver - lan - gen." The piano accompaniment includes a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady bass line with chords. Dynamics include *mfp*, *Ob. Fg.*, *Str.*, and *colla parte*. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

Tempo I

R. Das Glück dient wie ein Knecht für Sold, es ist ein schönes, schönes Ding das Gold, das

The fourth system shows a vocal line in bass clef with lyrics "Das Glück dient wie ein Knecht für Sold, es ist ein schönes, schönes Ding das Gold, das". The piano accompaniment includes a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady bass line with chords. Dynamics include *pp*, *VI.*, *ob.*, *cresc.*, and *f*.

R. Gold, es ist ein - schö - nes Ding das Gold, ein gold-nes,

The fifth system shows a vocal line in bass clef with lyrics "Gold, es ist ein - schö - nes Ding das Gold, ein gold-nes,". The piano accompaniment includes a right-hand treble clef and a left-hand bass clef. The right hand has a melodic line with grace notes, and the left hand has a steady bass line with chords. Dynamics include *fp*, *VI.*, and *Hrn.*. The system ends with a double bar line and a 2/4 time signature.

R. gold - - - nes Ding das Gold, das Gold.

cresc. *f* *fp* vi.

R. Wenn sich nichts mit nichts ver - bin-det, ist und

cresc. *f* *p* Bläs. vi. Br.

R. bleibt die Sum - me klein, Ob.Kl. wer bei Tisch nur Lie - be -

pp *cresc.*

R. fin-det, wird nach Ti-sche hung-rig sein, wird nach Ti-sche hung-rig sein.

sf *p.* *sfp*

Allegro

R. Drum läch-le der Zu-fall euch

vi. *p*

R. gnä-dig und hold, und seg-ne und lenk eu-er Stre - - ben, das Liebchen im

R. Ar-me, das Liebchen im Ar-me, im Beu-tel das Gold, so mögt ihr viel Jahre durch-

Tempo I

R. le - ben, so mögt ihr viel Jah - re durch - le - ben. Das Glück dient wie ein

R. Knecht um Sold, es ist ein mäch - tig, mäch - tig Ding das Gold, das

R. Gold, es ist ein mäch - tig Ding das

R.

Gold, ein mäch-tig, - mäch - - - tig_ Ding das Gold, das Gold, es

cresc. *f* *fp* vi.

R.

ist ein mäch - tig_ Ding das Gold, das Gold.

cresc. *p*

LEONORE. Ihr könnt das leicht sagen, Meister Rocco, aber ich, ich behaupte, daß die Vereinigung zweier gleichgestimmten Herzen die Quelle des wahren ehelichen Glückes ist. (Mit Wärme.) O dieses Glück muß der größte Schatz auf Erden sein! (Sich wieder fassend und mäßigend.) Freilich gibt es noch etwas, was mir nicht weniger kostbar sein würde, aber mit Kummer sehe ich, daß ich es trotz aller meiner Bemühungen nicht erhalten werde.

ROCCO. Und was wäre denn das?

LEONORE. Euer Vertrauen. Verzeiht mir diesen kleinen Vorwurf, aber oft sehe ich euch aus den unterirdischen Gewölben dieses Schlosses ganz außer Atem und ermattet zurückkommen; warum erlaubt Ihr mir nicht, euch dahin zu begleiten? [Es wäre mir sehr lieb, wenn ich euch bei eurer Arbeit helfen und eure Beschwerden teilen könnte.]

ROCCO. Du weißt doch, daß ich den strengsten Befehl habe, niemanden, wer es auch sein mag, zu den Staatsgefangenen zu lassen.

MARZELLINE. Es sind ihrer aber gar so viele in dieser Festung. Du arbeitest dich ja zu Tod, lieber Vater.

LEONORE. Sie hat recht, Meister Rocco. Man soll allerdings seine Schuldigkeit tun. (Zärtlich.) Aber es ist doch auch erlaubt, meine ich, zuweilen daran zu denken, wie man sich für die, die uns angehören und lieben, ein bißchen schonen kann. (Sie schließt eine seiner Hände in die ihrigen.)

MARZELLINE (Roccas andere Hand an ihre Brust drückend). Man muß sich für seine Kinder zu erhalten suchen.

ROCCO (sieht beide gerührt an). Ja, ihr habt recht, diese schwere Arbeit würde mir doch endlich zu viel werden. Der Gouverneur ist zwar sehr streng; er muß mir aber doch erlauben, dich in die geheimen Kerker mit mir zu nehmen. (Leonore äußert eine heftige Gebärde der Freude.) Unterdessen gibt es ein Gewölbe, in das ich dich wohl nie werde führen dürfen, obschon ich mich ganz auf dich verlassen kann.

MARZELLINE. Vermutlich, wo der Gefangene sitzt, von dem du schon einmal gesprochen hast, Vater?

ROCCO. Du hast's erraten.

LEONORE (forschend). Ich glaube, es ist schon lange her, daß er gefangen ist?

ROCCO. Es ist schon über zwei Jahre.

LEONORE (heftig). Zwei Jahre, sagt Ihr? (Sich fassend.) Er muß ein großer Verbrecher sein.

ROCCO. Oder er muß große Feinde haben; das kommt ungefähr auf eins heraus.

MARZELLINE. So hat man denn nie erfahren können, woher er ist, und wie er heißt?

ROCCO. O wie oft hat er mit mir von alledem reden wollen.

LEONORE. Nun?

ROCCO. Für unsereinen ist's am besten, so wenig Geheimnisse als möglich zu wissen, darum hab ich ihn auch nie angehört. Ich hätte mich verplappern können, und ihm hätte ich doch nicht genützt. (Geheimnisvoll.) Nun, er wird mich nicht lange mehr quälen. Es kann nicht mehr lange mit ihm dauern.

LEONORE (beiseite). Großer Gott!

MARZELLINE. Lieber Himmel, wie hat er denn eine so schwere Strafe verdient?

ROCCO (noch geheimnisvoller). Seit einem Monat schon muß ich auf Pizarros Befehl seine Portion kleiner machen. Jetzt hat er binnen vierundzwanzig

Stunden nicht mehr als zwei Unzen schwarzes Brot und eine halbe Maß Wasser; kein Licht mehr als den Schein einer Lampe, kein Stroh mehr, nichts!

MARZELLINE. O lieber Vater, führe Fidelio ja nicht zu ihm, diesen Anblick könnt er nicht ertragen.

LEONORE. Warum denn? Ich habe Mut und Stärke.

[ROCCO (sie auf die Schulter klopfend). Brav, mein Sohn, brav! Wenn ich dir erzählen wollte, wie ich anfangs in meinem Stande mit mir zu kämpfen hatte! Und ich war doch ein ganz anderer Kerl als du mit deiner feinen Haut und deinen weichen Händen.]

Nr. 5. TERZETT

Allegro ma non troppo

ROCCO

R.

Gut, Söhn-chen, gut, hab im-mer

Bläs. Vi.

f sf

Br. Bässe

R.

Mut, hab immer Mut, dann wird's dir auch ge - lin - gen; das Herz wird

Bläs.

sf sfp

R.

hart durch Ge - gen - wart bei fürch - ter - li - chen Din - gen. [46]

Bläs. Fl. Ob. Hr.

sf cresc. f

LEONORE (mit Kraft)

L.

Ich ha - be Mut, mit kal - tem Blut, mit kal - tem

Bläs. Bläs. Vi.

sf sfp sfp sfp

Fg. Br.

L. *Blut will ich hin-ab mich wa - gen; für ho - - hen Lohn*

Str. *cresc. sf* Bläs. *sf* *cresc. sf* Vl.

L. *kann Lie - - be schon auch ho - - he Lei-den, ho - - - - he*

Bläs. *sf* *cresc.* *f*

MARZELLINE (zärtlich)

M. *Dein gu - - - tes Herz* wird

L. *Lei - - den tra - - - gen.*

Vl. b. *p* Ob. *f* *f* *f*

Kl. *f* *f* *f*

Fg. *f* *f* *f* Str.

M. *man - - - chen Schmerz in die-sen Gräf - - ten lei - den,*

Fg. *f* *cresc.* *mf* *p* *cresc. sfp*

Fl. *f* *f* *f* Ob. *f* *f* *f*

M. *dann kehrt zu - rück* der Lie - - be

Br. *sf* *cresc. sfp* *sf*

Kl. *sf* *sf* *sf* Fl. *sf* *sf* *sf* Ob. *sf* *sf* *sf*

Fg. *sf* *sf* *sf* Str.

M. Glück, der Lie - - be Glück und un-nenn-ba - - re -

cresc. sfp Ob. *sfp*

Fg.

M. Freu - - den.

L. LEONORE

R. ROCCO Ich hab auf

Kl. Du wirst dein Glück ganz si - - cher bau - en. Vl. *sfp*

M. MARZELLINE

L. Du darfst mir auch ins Au - - ge schauen, der Lie - be

Gott und Recht Ver-trau - en. Fl. Vl. *sfp*

M. Macht ist auch nicht klein, der Lie - be Macht

L. ROCCO Ich hab auf Gott und Recht, auf

R. Du wirst dein Glück ganz si - - - cher, ganz si - cher, si - cher.

Vl. *sfp*

M. — ist auch nicht klein, ist auch nicht klein, ja, ja, ja, wir werden glücklich
 L. Gott und Recht, auf Gott und Recht, Ver - traun, ja, ja, ja, ich kann noch glücklich
 R. baun, ganz si - cher, si - cher baun, ja, ja, ja, ihr wer - det glücklich

M. sein, ja, wir werden glücklich sein, wir
 L. sein, ja, ich kann noch glücklich sein, ich kann noch
 R. sein, ja, ihr wer - det glücklich sein, ihr wer - det, ihr wer - det

Bläs. *ff* *pp* Str. *cresc.*

M. wer - - - den glück - - lich sein, ja, wir wer - den glück - lich
 L. glück - - - lich, glück - - lich sein, ja, ich kann noch glück - lich
 R. glück - - - lich, glück - - lich sein, ja, ihr wer - det glück - lich

M. sein, wir wer - den glück - lich, glück - lich sein!

L. sein, ich kann noch glück - lich, glück - lich sein!

R. sein, ihr wer - det glück - lich, glück - lich sein!

sf *sf* *sf* *sf* Str.

ROCCO

Der Gouver - neur, der Gou-ver-

fp *decresc.* *p* vi. Fg. Br.

LEONORE

Du wirst mir al - le Ru - he

neur soll heut er - lau-ben, daß du mit mir die Ar - beit teilst.

MARZELLINE

Ja, gu - ter Va - ter, bitt ihn

rau-ben, wenn du bis mor-gen nur ver - weilst.

Fl. Ja, vi. Bläs.

M. heu - te, in kur - zem sind wir dann ein Paar, in kur - zem sind wir dann ein

R. ja, der Gouver - neur soll heut er - lau - ben, daß du mit mir die Ar - beit

M. Paar, ein Paar, ein Paar. LEONORE (für sich)

L. Wie

R. teilst, mit mir die Ar - - beit teilst. Ich bin ja bald des Gra - bes

L. lang bin ich des Kum - mers Beu - te, du,

R. Beu - te, ich brau - - - che Hilf, es ist ja

MARZELLINE (zärtlich gegen ihren Vater)

M. Ach, lieber Va - ter, was fällt euch

L. Hoff - - - nung, reichst mir La - bung, mir La - - - bung

R. wahr, es ist ja

M. ein, ach, lieber Va-ter, was fällt euch ein?

L. dar, wie lang bin ich des Kum - mers Beute,

R. wahr, ich bin ja bald des Gra-bes, des Gra - bes Beu - te, ich brau - che

Bässe *sfp* *sfp* *sfp*

M. Lang Freund und Ra - ter müßt ihr uns sein, müßt ihr uns

L. du, Hoff - nung, reichst mir

R. Hilf, es ist ja wahr, ich brau - che Hilf, es ist ja

decresc. *vi.*

M. sein, lie - ber Va - ter, was fällt euch ein, was fällt euch ein, ach, lieber Va - ter?

L. La - - - - - bung, La - - - - - bung

R. wahr, ja, es ist ja

Str.

*) Erleichterung: L. La - - - - - bung dar, ja La - bung dar.

Allegro molto

L. dar.

R. wahr!

Nur auf der Hut, dann geht es gut, gestillt, ge-

Allegro molto

Ob.

Kl.

Str.

pp

p

MARZELLINE

M. O ha-be Mut, o wel-che Glut, o

L. Ihr seid so gut, ihr macht mir Mut, ge-

R. stillt — wird eu-er Seh-nen, nur auf der Hut, nur auf der Hut,

M. welch ein tie-fes Seh-nen!

L. stillt wird bald mein Seh-nen. (Für sich) Ich gab die Hand zum sü-ßen Band, zum sü-ßen

R. dann geht es gut; gebt euch die Hand und schließt das Band, und schließt das

fp

fp^{vi.}

cresc.

Hrn.

M. Ein fe - stes Band mit Herz und Hand, o sü-ße, sü - ße

L. Band, es ko-stet bitt - re

R. Band in sü-ßen Freu - den -

f G. Orch. *sf*

M. Tränen, o sü-ße, sü - ße Trä - nen, o sü - ße, sü - ße Trä - nen,

L. Tränen, es ko-stet bitt - re, bitt - re Trä - - - nen, ich gab die

R. trä-nen, in sü-ßen Freu - den - trä - nen, in sü-ßen Freuden - trä-nen.

sf *fp* Str.

M. ein fe - stes Band mit Herz und Hand,

L. Hand zum sü - ßen Band, es ko-stet bitt - re, bitt - re

R. Gebt euch die Hand

pp

Hrn. Kl. Fg.

M. o sü - ße, sü - ße Trä -

L. Tränen, bitt - re Trä -

R. und schließt das Band,

Fl. Ob. VI

M. - - nen, o sü - - ße, sü - ße Freu - den - trä -

L. - - nen, ja bitt - - re, bitt - re, bitt - re Trä -

R. gebt euch die Hand und schließt das Band, gebt euch die Hand und schließt das

Bläs. *cresc.* *ff* *p*

Str.

M. - - nen, o sü - ße, sü - ße Tränen! O ha - be Mut, o wel - che Glut,

L. - - nen, es ko - stet bitt - re Tränen! Ihr seid so gut, ihr macht mir Mut,

R. Band, und schließt das Band. Nur auf der Hut, dann geht es gut, ge -

Bläs. *sfp* *sfp* *sfp*

M. o wel - che Glut, o wel - che Glut! Ein fe - stes

L. ihr macht mir Mut, ihr macht mir Mut.

R. stillt wird eu - er Seh - nen, ge - stillt wird eu - er Sehnen.

crusc. *f* *fp* Str. Hrn.

M. Band, mit Herz und Hand, o sü - ße Trä - nen, o sü - ße

L. Ich gab die Hand zum sü - ßen Band,

R. Ein schönes Band,

pp Kl. Fg.

M. Tränen, o sü - ße Trä -

L. o bitt - re, bitt - re Trä -

R. mit Herz und Hand,

Fl. Ob. VI.

M. - - nen, o sü - ße, sü - ße Trä - - - - -

L. - - - - - nen, o bitt - re, bitt-re Trä - - - - -

R. - - - - -

ein schönes Band, mit Herz und Hand, gebt euch die Hand und schließt das

Bläs. *cresc.* *ff* *p* Str.

M. - - - - - nen, o sü - ße, sü - ße Trä - - - - - nen, ein fe - stes

L. - - - - - nen, es ko - stet bitt - re Trä - - - - - nen,

R. - - - - -

Band, und schließt das Band; nur auf der Hut,

cresc. *fp* 3 3

M. Band, mit Herz und Hand,

L. es ko - stet bitt - - - re Trä - - - - - nen, ich gab die

R. - - - - -

dann geht es gut,

Kl. Fg. *p cresc.* *sf*

ROCCO. Aber nun ist es Zeit, daß ich dem Gouverneur die Briefschaften überbringe. (Marsch, Ah, er kommt selbst hierher! (Zu Leonore.) Gib sie mir,

Fidelio, und dann entfernt euch! (Leonore nimmt die an einem Bande hängende Blechbüchse ab, gibt sie Rocco und geht mit Marzelline in das Haus.)

Nr. 6. MARSCH

Vivace

Bläs. *p dolce*
 Bässe. Pk. *p*
 Str.

cresc.

f *ff*

Vl. *p* *cresc.*

f *fp* *f* *tr* *tr* *tr*
 Horn. Trp.

tr *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
sf *sf* *ff* *fp*

cresc. *f* *fp* *cresc.*

F. Ra - - che werd ich küh - len, dich,

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

F. dich ru - fet dein Ge - schick! In seinem Her - - zen

sfp *sfp* *sfp cresc.* G. Orch. *f*

F. wählen, o Won - ne, gro - Bes Glück, in seinem Herzen wählen, o Won - ne, o

p *f* *sf* *pp*

F. Won - - - - - ne, gro - Bes -

cresc. *ff*

F. Glück! Schon war ich, schon

fp 3 3 3 3

P. *b.e.*
 war ich nah, im Stau-be, dem lau-ten Spott zum Rau-be, da -

P. hin, da - hin, ja da-hin gestreckt zu sein! Nun

P. — ist es mir ge - wor - den, den Mör - der selbst zu mor - den, nun —
 FL.VI.

P. — ist es mir ge - wor - den, den Mör - der selbst zu mor - - - den, den

P. Mör - der selbst zu mor - den!

P. *p.*
 Ha, ha, welch ein Augenblick, die Ra - che werd ich

cresc. *ff* *p* *sfp* *sfp*

P. kü - len, dich, dich ru - fet dein Ge - schick! In seinem

sfp *sfp* *sfp* *sfp* *sfp cresc.*

P. Her - zen wühlen, o Won - ne, o

f *p* *sf* *sf* *sf* *sf*

vi.

P. Won - - - - - ne, gro - - - - - Bes Glück!

ff *sfp*

str. 3 3

3 3

P. Schon war ich nah, im

P. *Stau - be, dem lau - - - ten*

P. *Spott zum Rau - be, da - hin, da -*

P. *hin ge - streckt zu sein!*

cresc.

P. *Nun, nun ist es mir ge - wor - den, den Mör - der selbst zu*

ff G. Orch. p p

P. *mor - den, in sei - ner letz - - - - ten Stun - de, den*

vi. sf sf cresc. sf

P. *Ha, welch ein Augenblick, die Ra - che werd ich küh - len!*

sein, wie wich - - - - - tig muß es sein, nun fort, nun fort, wie

vi. *cresc.*

P. *Nun, nun, nun ist es mir ge - wor - den, den*

wich - tig muß es sein!

ff *p* *ff*

G. Orch.

P. *Mör - der selbst zu morden! Ha, welch ein Augenblick,*

p *p* *p* *p*

Er spricht von Tod und Wun - de, wach scharf auf

p *vi.* *Hrn.*

F. *die Ra-che werd ich kü-h-len, dich ru-fet dein Ge-*
eu - - - rer Run-de, wie wich - tig muß es sein, wie

F. *schick, Triumph, der Sieg ist mein, der Sieg ist mein, er ist*
wich-tig, wie wich - tig muß es sein, ja, wie wich-tig muß es sein, wacht
wacht scharf,

f G. Orch. *f* *sfp* *sfp*

F. *mein, er ist mein, er ist mein!*
scharf, wacht scharf, wacht scharf, wacht scharf auf eu - rer Run - de!
wacht scharf,

sfp *sfp* *cresc.* *ff*

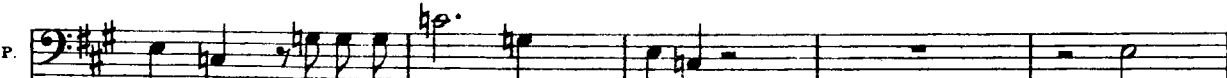
P. 

R. 


mit ich die-nen kann, wo-mit ich die-nen kann.

Str. 

f

P. 

Blu - te, von un-ver-zag - tem Mu-te Ob. XI. durch VI.

Fl. Fg. 

sp *f* *sp*

Fg.

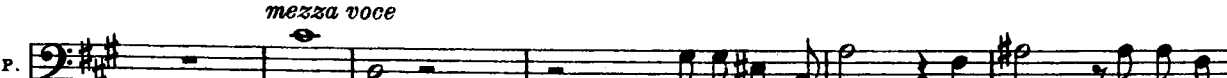
P. 

lan - - gen, lan - - gen Dienst ge - worden.

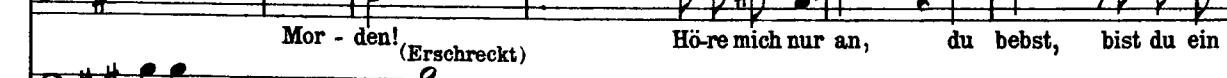
ROCCO 

Was soll ich, re-det, Blas.


mezza voce

P. 

Mor - den! (Erschreckt) Hö-re mich nur an, du bebst, bist du ein

R. 

re-det? Wie!

Str. 

cresc.

P. Mann, bist du ein Mann? Wir dür - fen gar nicht säu - men, dem

vi. 3 3 3 3

sf sf f p sfp

Ob. Vc.

P. Staa - te liegt dar - an, den bösen Un - ter - tan schnell aus dem Weg zu räumen,

R. ROCCO

O Herr!

sf Str. p

Vc.

PIZARRO

P. dem Staa - te liegt dar - an, den bö - sen

sf sfp sfp

Ob. Kl.

P. Untertan schnell, schnell aus dem Weg zu räumen. Du stehst noch an, du stehst noch

R. ROCCO

O Herr! O Herr!

f f p

Str.

P. an? Er darf nicht län - - - ger le - ben, sonst ist's um mich ge -

R. Die Glie - der föhl ich be - ben, wie könnst du das be -

pp sf sf sf

P. schehn. Pi-zarro soll-te be - ben, Pi - zar-ro, Pi-zarro sollte

R. stehn? Ich nehm ihm nicht das Le - ben, mag was da will ge -

sf sf sf sf p Kl. VI.

P. be - ben? Du fällst, du fällst, ich wer - de stehn,

R. schehn, mag was da will, mag was da will ge - schehn,

f sf p cresc. f Fg.

P. du fällst, du fällst, ich wer - - de stehn.

R. mag was da will, mag was da will ge - schehn.

sf p cresc. f Str. Fg.

ROCCO

R.  Nein, Herr, das Le - ben neh - men,

Ob. Kl. 

decresc.  *p*

Fg. 

PIZARRO

P.  Ich will mich selbst be -

R.  das ist nicht mei - ne Pflicht, nicht mei - ne Pflicht.

 *cresc.* *f*

P.  que-men, wenn dir's an Mut ge-bricht. Nun ei - le rasch und mun - ter zu

Str.  *p*

P.  je - - nem Mann hin - un - ter, du weißt, du weißt.

cresc. *f* *p* *pp*

Fg.  *Hrn.*

ROCCO

R.  Der kaum mehr lebt,



PIZARRO (mit Grimm) Rezit.

P. *Zu dem,*

R. *und wie ein Schat - - ten schwebt?*

Rezit.

fp colla parte

PIZARRO

P. *zu demhinab! Ich wart in kleiner Fer-ne, du grabst in der Zi-ster - ne sehr schnell ein*

sf

Pos.

a tempo

P. *Grab. Dann werd ich selbst ver-mummt mich in den*

R. *Und dann, und dann?*

ROCCO

a tempo

p

pp

Str.

(Er zeigt den Dolch)

P. *Ker - ker - schlei - - chen, ein Stoß, und er ver - stummt!*

R. *Ver - -*

ff

pp

VI.

Bässe

P. *Er sterb in seinen Ket - ten, zu kurz war seine Pein!*

R. *hun - gernd in den Ket - ten, er - trug er lan - ge Pein, ihn*

cresc.

P. *Sein Tod nur kann mich ret - ten, dann werd ich ru - hig sein. Jetzt,*

R. *tö - ten heißt ihn ret - ten, der Dolch wird ihn be - frein.*

f p f

P. *Al - ter, jetzt hates Ei - le! Hast du mich ver - stan - den? Du gibst ein Zei - chen, dann*

sf sf Str. pp

P. *werd ich selbst ver - mummt mich in den Ker - ker schleichen, ein Stoß,*

ob. cresc. ff

P. und er ver - stummt. Er sterb in sei - - nen

R. ROCCO Ver - - hun - gernd in den

Str.

Bässe

P. Ket - ten, zu kurz war sei - ne Pein! Sein

R. Ket - ten, er - - trug er lan - ge Pein, ihn

cresc.

P. Tod nur kann mich ret - ten, dann werd ich ru - hig

R. tö - - ten heißt ihn ret - ten, der Dolch wird ihn be -

f *p*

Bläs.

P. sein, dann werd ich ru - hig, ru - - hig,

R. frein, der Dolch wird

cresc. *p*

P. ru - - hig sein,

R. ihn be - - frein,

cresc.

P. dann werd ich ru - - hig,

R. der Dolch, der Dolch wird

(Pizarro abgehen den Garten, Rocco folgt ihm)

P. ru - - hig sein. [103]

R. ihn be - frein. [92]

ff G. Orch.

sf sf sf sf sf sf

sf sf ff

Sechster Auftritt

Leonore (allein).

(Sie tritt in heftiger innerer Bewegung von der andern Seite auf und sieht den Abgehenden mit steigender Unruhe nach).

Nr. 9. REZITATIV und ARIE

Allegro agitato

Str. *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

Rezit.
LEONORE

Ab-scheulicher, wo eilst du hin, was hast du vor, was hast du vor in wil-dem

Poco Adagio

Grimme?

Des Mit-leids Ruf,

Più moto
(Heftig)

Allegro

a tempo

der Menschheit Stimme, rührt nichts mehr deinen Ti-ger-sinn?

Doch to-ben auch wie Meeres-wo-gen

dir in der See-le Zorn und

p *ff* *p* *cresc.*

Adagio

L. *Wut,* so leuch-tet mir ein Far-ben-bo - gen, der hell auf dunkeln Wol-ken

Fl. Ob. *p* *colla parte*

Kl. Fg.

L. *Poco sostenuto* *a tempo* ruht; der blickt so still, so fried-lich nie-der, der spie-gelt

Bläs. *3* *sempre più p*

Str.

L. al - - te Zei-ten wie-der, und neu be-sänf-tigt wallt mein Blut.

pp *pp*

Adagio

L. Komm,

Hr. II. Hr. III. Hr. I. *cresc.* *p* *Fg.* *Str.* *cresc.*

Str.

L. Hoff-nung, laß den letz-ten Stern, - den letz-ten Stern der Mü-den nicht-er-blei - chen,

pp *Hr. II.* *sf*

L. o komm er - hell, — erhell mein Ziel, sei's noch so fern, so fern, die

Hr. III Hr. I.

mf *p* *cresc.*

L. Lie - be, sie wird's er - rei - chen, ja, ja, sie wird's er - rei -

sf Hr. Fg.

- chen, er - rei - chen,

L. - chen, sie wird's er - rei -

cresc. Hr. Str.

- chen, er - rei - - chen.

L. - chen. Komm, o - komm, komm, o -

Hr. *p* *dolce* *cresc.* Fg.

L. Hoffnung, laß den letz - - ten

Hrn.

sfp *pp*

Fg. Bässe

L. Stern der Mü - den, der Mü - den nicht er -

Fg. Bässe

L. bleichen, er-hell ihr Ziel, sei's noch so fern, sei's noch so fern, die Lie-be, die

sfp *crusc* *f* *f* *sfp* Str.

L. Lie - - bewirds er-reichen, die Lie - -

Hr.

sfp *sfp* *sfp*

Fg.

rei - - chen, er-rei - -

L. - - be, die Lie-be wirds er - rei - -

Hrn.

colla parte

3 3 3 3

Allegro con brio

L. chen. Ich folg dem in - nern Triebe,
Str.

Flg.
Hrn.
f
sf
sf
p

L. ich wan-ke nicht, mich stärkt die Pflicht der treu-en Gat - ten-

cresc.
ff
p
ff

L. lie - be, ich wan - - ke nicht, nein, ich wan - ke

p
fp
fp
fp
cresc.
Bässe

L. nicht, mich stärkt die Pflicht der treu-en Gat - ten-lie - be!

Hr.
f
Str.
p dolce

L. O du, für den ich al-les trug, könnt ich zur Stel-le dringen, wo

VI.
sf
Flg.

Più lento

L. *Bos - heit dich in Fes - seln schlug, und sü - ßen Trost dir brin -*

f f p dim. pp colla parte

Str. Hrn.

Fg.

L. *Tempo I*
gen! O du, für den ich al - - les trug, könnt

L. *ich zur Stel - le dringen, wo Bos - heit dich in Fes - seln schlug, könnt*

ff p cresc.

Hrn.

Fg.

L. *ich zur Stel - le drin - gen! Ich*

f sf sf

Fg. Hrn.

L. *folg dem in - nern Trie - be, ich wan - ke nicht, mich stärkt die Pflicht der treu - en*

p cresc.

Str.

L. *Gat* - - - - - ten-lie - be, ich folg dem in- nern

Str.

ff *p* *ff* *p* *fp* *fp*

Bässe

L. Trie- be, ich wan - ke nicht, nein, nein, ich

fp *cresc.* *f* *fp* *fp*

Bläs.

L. wan - - ke nicht, mich stärkt die Pflicht der treu - en

fp *fp* *fp* *fp* *cresc.*

Str.

L. *Gat* - - - - - ten -

f *Hr. II* *Fg. Hr. III* *Hr. I* *Str.* *Fg.*

ad lib.

(Ab gegen den Garten)

L. lie- be! [92]

f *Hrn.* *Fg.* *sf* *Str.*

Siebenter Auftritt

Marzeline. Jaquino.

(Marzeline kommt aus dem Hause, Jaquino nach ihr.)

JAQUINO. Aber Marzeline—

MARZELINE. Kein Wort, keine Silbe! Ich will nichts mehr von deinen albernen Liebesseuffern hören, und dabei bleibt es.

JAQUINO. Wer das gesagt hätte, als ich mir vornahm, mich recht ordentlich in dich zu verlieben. Da war ich der gute, liebe Jaquino [an allen Orten und Ecken. Ich mußte dir den Stahl in den Ofen legen, Wäsche in Falten schlagen, Päckchen zu den Gefangenen bringen, kurz alles tun, was ein ehrbares Mädchen einem ehrbaren Junggesellen erlauben kann.] Aber seit dieser Fidelio—

MARZELINE (rasch einfallend). Ich leugne

nicht, ich war dir gut, aber sieh, ich bin offenerzig, das war keine Liebe. Fidelio zieht mich weit mehr an, zwischen ihm und mir fühle ich eine weit größere Übereinstimmung.

JAQUINO. Eine Übereinstimmung mit einem solchen hergelaufenen Jungen, der Gott weiß woher kommt, den der Vater aus bloßem Mitleid am Tor dort aufgelesen hat, der— der—

MARZELINE (ärgerlich). Der arm und verlassen ist, und den ich doch heirate!

JAQUINO. Glaubst du, daß ich das leiden werde? He, daß es ja nicht in meiner Gegenwart geschieht, ich möchte euch einen gewaltigen Streich spielen.

Achter Auftritt

Die Vorigen. Rocco, Leonore (aus dem Garten).

ROCCO. Was habt ihr denn beide wieder zu zanken?

MARZELINE. Ach, Vater, er verfolgt mich immer.

ROCCO. Warum denn?

MARZELINE (zu Leonore laufend). Er will, daß ich ihn lieben, daß ich ihn heiraten soll.

JAQUINO. Ja, ja, sie soll mich lieben, sie soll mich wenigstens heiraten; und ich—

ROCCO. Still! Ich werd eine einzige gute Tochter haben, werde sie so gut gepflegt, (Streichelt Marzeline.) mit so vieler Mühe bis in ihr sechzehntes Jahr erzogen haben, und alles für den Herrn da! (Blickt lachend auf Jaquino.) Nein, Jaquino, von deiner Heirat ist jetzt keine Rede, mich beschäftigen andere, klügere Absichten.

MARZELINE. Ich verstehe, Vater. (Zärtlich leise.) Fidelio!

LEONORE. Brechen wir davon ab! Rocco, ich ersuchte euch schon einigemale, die armen Gefangenen, die hier über der Erde wohnen, in unsern Festungsgarten zu lassen. Ihr verspricht und verschobt es immer. Heute ist das

Wetter so schön, der Gouverneur kommt um diese Zeit nicht hierher.

MARZELINE. O ja, ich bitte mit ihm!

ROCCO. Kinder, ohne Erlaubnis des Gouverneurs? [Er erteilt sie nur an hohen Festtagen und bei besonders guter Laune. Heute ist keines von beiden.]

MARZELINE. Aber er sprach so lange mit dir. Vielleicht sollst du ihm einen Gefallen tun, und dann wird er es so genau nicht nehmen.

ROCCO. Einen Gefallen? Du hast recht, Marzeline. Auf diese Gefahr hin kann iches wagen. Wohl denn, Jaquino und Fidelio, öffnet die leichteren Gefängnisse. Ich aber gehe zu Pizarro und halte ihn zurück, indem ich (Gegen Marzeline.) für dein Bestes rede.

MARZELINE (küßt ihm die Hand). So recht, Vater! (Rocco ab. Leonore und Jaquino schließen die wohlverwahrten Gefängnistüren auf, ziehen sich dann mit Marzeline in den Hintergrund und beobachten mit Teilnahme die nach und nach auftretenden Gefangenen.)

Neunter Auftritt

Die Vorigen. Die Gefangenen.

(Während des Ritornells kommen die Gefangenen nach und nach auf die Bühne.)

Nr. 10. FINALE

Allegro ma non troppo

Str. *pp*

Baß II Chor der Gefangenen

O wel - che Lust, ———

Hrn. Fg. Str. Kl.

Tenor I O wel - che

Tenor II O wel - che Lust,

Baß I O wel - che Lust, ——— in frei - - - er

O wel - - - che Lust, in

F1

cresc.

Lust, in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,
 in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,
 Luft, in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,

VI.
 Fig.

o wel - che Lust; — nur hier, — nur hier ist
 o wel - che Lust; — nur hier, — nur hier, nur hier ist
 o wel - che Lust; — nur hier, — nur hier, nur hier ist
 nur hier,

cresc.

Le - - - - ben, der Ker - ker ei - ne Gruft, ei - ne Gruft! —
 Le - ben, Le - ben, der Ker - ker ei - ne Gruft, ei - ne Gruft! —
 Le - ben, ist Le - ben, der Ker - ker ei - ne Gruft, ei - ne Gruft! — O wel - che

Str.
 Kl. Fig.

O wel-che Lust, in frei - - - er Luft den

O wel-che Lust, in frei-er Luft, in frei - - - er Luft den

Lust, in frei-er Luft, in frei - - - er Luft den

o wel-che Lust, o wel-che Lust, in frei-er

Fl.

cresc.

A - tem leicht zu he-ben, nur hier, nur hier ist Le-ben, nur hier, nur hier, nur

A - tem leicht zu he-ben, nur hier, nur hier ist Le-ben, nur hier, nur hier, nur

A - tem leicht zu he-ben, nur hier, nur hier ist Le-ben, nur hier, nur

Luft, in frei-er Luft; nur hier,

Kl. Hrn.

f *decresc. p^{sf}* *sfp*

hier, nur hier ist Le - ben, ist Le-ben, der Ker - ker ei-ne Gruft,

hier, nur hier ist Le - ben, ist Le-ben, der Ker - ker ei-ne Gruft,

hier, nur hier ist Le - ben, ist Le-ben, der Ker - ker ei-ne Gruft, ei - ne

Hrn. Str.

cresc. *ff* *p* *f*

nur hier, nur hier, nur hier, nur hier ist Le - - - ben,
 nur hier, nur hier, nur hier ist Le - - - ben,
 Gruft, nur hier nur hier ist Le - - - ben,

p *cresc.* *sfp* *cresc.* *f* *decresc.*

o wel - che Lust, o wel - che Lust!
 wel - che Lust, o wel - che Lust!
 o wel - che Lust, o wel - che Lust!

p *cresc.* *p* *Kl. Fg.* *Fl. VI.* *cresc.*

I. GEFANGENER

I. Gef. Wir wol - len mit Ver-trau-en auf

sf *p* *Fl. Ob.* *Br.* *Fg.*

I. Gef.
 Got - tes Hil - fe, auf Got - tes Hil - fe bau - en, die Hoff - nung flü - stert sanft mir

I. Gef.
 zu, wir werden frei, — wir fin - den Ruh, wir fin - den Ruh. [♩]
 Tenor (Jeder für sich) O
 Baß O Him - mel, Ret - tung,

welch ein Glück, o Frei - heit, o Frei - - - heit, kehst du zu -

(Hier erscheint
 rück, kehst du zu - - - rück?
 Bässe

rück, hal-tet euch, hal-tet euch, hal-tet euch zu - - rück, sprech lei-se,
 rück, hal-tet euch, hal-tet euch, hal-tet euch zu - - rück, sprech lei-se,
 rück, hal-tet euch, hal-tet euch, hal-tet, haltet euch zu-rück,
 rück, hal-tet euch, hal-tet euch, hal-tet euch zu - - rück,
sfp *sfp* *sfp* *sfp*

hal-tet euch zu - rück, wir sind be -
 hal-tet euch zu - rück, wir sind be -
 wir sind be - lauscht mit Ohr und Blick, wir sind be -
 lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, lei-se!
 lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, ja lei-se, lei-se!
 lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, ja lei-se, lei-se!

lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, lei-se!
 lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, ja lei-se, lei-se!
 lauscht mit Ohr und Blick, sprech lei-se, ja lei-se, lei-se!
 Hrnn.

Baß I *sempre p*
 Baß II *sempre p*
 O wel - che Lust,
 O wel - che Lust, o wel - che

Kl. *sempre pp*
 Fg. Str. *pp*

Tenor I *sempre p*
 Tenor II *sempre p*
 O wel - che Lust, in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,
 O wel - che Lust, in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,
 in frei - - er Luft, in frei - er Luft den A - tem leicht zu he - ben,
 Lust, in

Fl. VI. *p*
 Fg.

o wel - che Lust, — nur hier, nur hier, nur hier, nur hier ist Le - - -
 o wel - che Lust, — nur hier, nur hier, nur hier ist Le - - -
 o wel - che Lust, nur hier, nur hier ist Le - - -
 nur hier,

Bläs. *f* *sf*

- - ben, o wel - che Lust, o wel - che Lust! Sprech lei - se, haltet euch zu -
 - - ben, o wel - che Lust, o wel - che Lust! Sprech
 - - ben, o wel - che Lust, o wel - che Lust! Sprech

decresc. p *cresc.* *p* *pp* Str.

rück, wir sind be - lauscht mit Ohr und Blick,
 lei - se, haltet euch zu - rück, haltet euch,
 lei - se, haltet euch zu - rück, haltet euch,
 Sprech lei - se, haltet euch zu - rück, wir sind be -

sprech lei - se, haltet euch, haltet euch, haltet euch zu -
 haltet euch zu - rück, haltet euch zu -
 haltet euch zu - rück, sprech lei - se, haltet euch, haltet euch, haltet euch zu -
 lauscht mit Ohr und Blick,

sprech lei - se, haltet euch, haltet euch, haltet euch zu -
 haltet euch zu - rück, haltet euch zu -
 haltet euch zu - rück, sprech lei - se, haltet euch, haltet euch, haltet euch zu -
 lauscht mit Ohr und Blick,

sfp *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* Str. Fg. Hrn.

rück, wir sind be-lauscht mit Ohr, mit Ohr und Blick.

rück, wir sind be-lauscht mit Ohr und Blick.

rück, wir sind be-lauscht mit Ohr, mit Ohr und Blick.

rück, wir sind be-lauscht mit Ohr, mit Ohr und Blick.

vi.
pp

decresc.

(Ehe der Chor noch ganz geendet ist, erscheint Rocco im Hintergrund der Bühne und redet angelegentlich mit Leonore. Die Gefangenen entfernen sich in den Garten; Rocco und Leonore nähern sich der Vorderbühne.)

Zehnter Auftritt

Rocco. Leonore.

Allegro vivace **Rezit.**

L. **LEONORE**

Nun sprecht, wie ging's?

R. **ROCCO**

Recht gut, recht

Allegro vivace **Rezit.**

R. gut; zusammen rafft ich mei-nen Mut und trug ihm al-les vor, und sollst du's

Str.

R. glau-ben, was er zur Ant-wort mir gab?

sf *cresc.* *f* *vi.*

R. Die Hei-rat, und daß du mir hilfst, will er er-lau-ben; noch heu-te führ ich in die

Str.

a tempo LEONORE (ausbrechend) **Allegro molto**

L. Noch heu- - - te, noch heu- - - te?

R. Ker-ker dich hin-ab.

a tempo **Allegro molto** *ff* *G. Orch.* *ff*

L. O welch ein Glück, o wel-che Won-ne!

R. Ich

p

R. se-he dei-ne Freude, nur noch ein Augenblick, dann ge-hen wir schon bei-de, ja dann

LEONORE

L. *Wohin, wo-hin?*

R. *ge-hen wir schon bei-de. Zu jenem Mann hin-ab, dem ich seit vie-len*

f *pp* *Str.* *b₂*

L. *Ha, wird er los-ge-*

R. *Wo-chen stets we-ni-ger zu es-sen gab.*

cresc. *Ob.* *vi.* *f_g* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp*

L. *spro-chen? So sprich, so sprich!* (Geheimnisvoll)

R. *O nein! O nein, o nein! Wir müs-sen*

sfp *sfp* *cresc.* *p* *Str.* *pp*

R. *ihn, doch wie, be-frein, er muß in ei-ner Stun-de, den Finger auf dem*

pp

LEONORE

(Zurückfahrend)

L.  So ist er tot? Ist ihm zu

R.  Munde, von uns be - gra - - ben sein. Noch nicht, noch nicht!

 *mf* *p*

L.  tö - ten, dei - ne Pflicht, ihn zu tö - - ten, dei - ne Pflicht?

R.  Nein, guter Jun - ge,

 *cresc.* *f* *sfp* *sfp*

R.  zittre nicht, zum Morden, zum Mor - den dingt sich Roc - co nicht, nein, nein, nein, nein, nein,

 *sfp* *sfp* *f* *sf* *sf* *sf* *sf*

R.  nein! Der Gouver - neur, — der Gouver - neur kommt selbst hin - ab, wir bei - de

 *vi.* *Pos. Str.* *fp*

LEONORE (beiseite)

L. *Vielleicht das Grab des Gat - - ten graben,*

R. *gra-ben nur das Grab. Ich darf ihn nicht mit Spei-se laben,*

Bläs. cresc. p

L. *was kann fürch - - ter - li - - - cher sein, was kann*

R. *ihm wird im Gra - be bes-ser sein, ihm wird im*

cresc. decresc. p

L. *fürch - - - ter-li - cher sein! Was!*

R. *Gra - be bes - ser sein. Wir müssen*

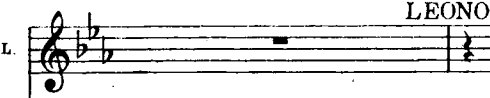
Andante con moto (Nicht schleppend)


Andante con moto (Nicht schleppend)

f f f v Kl. Fg. Str. p

R. *gleich zu Wer - ke schreiten, du mußt mir hel - fen, mich be - glei-ten, hart,*

LEONORE

L.  Ich fol - ge dir, wär's in den Tod, ich folge dir, wär's in den

R.  hart ist des Ker - kermeisters Brot.




cresc. *mf*

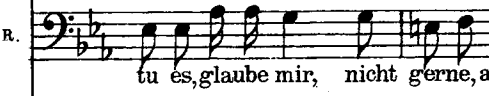
L.  Tod.

R.  In der zer - fal - le-nen Zi - ster - ne bereiten wir die Gru - be leicht; ich




kl. *p* *Fg.*

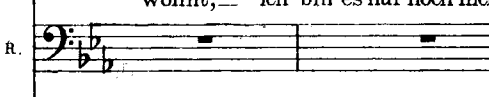
L.  Ich bin es nur noch nicht ge-

R.  tu es, glaube mir, nicht gerne, auch dir ist schau - rig, wie mich deucht.



p *kl.* *cresc.* *p* *Fg.*

L.  wohnt, — ich bin es nur noch nicht ge - wohnt.

R.  Ich hätte ger - ne dich ver - schont, doch wird es



cresc. *dim.* *p*

(Für sich)

L.  

R. 

mir al-lein zu schwer, und gar so streng ist un-ser Herr, so streng ist unser Herr.

VI *cresc.* *p*

L.  

R. 

welch ein Schmerz, o ———— welch ein Schmerz!

(Für sich) (Laut)

Mir scheint, er wei-ne, mir scheint, mir scheint, er weine. Nein,

sf *sfp* *f*

R.  

nein, du bleibst hier, ich geh al-lei-ne, ich geh al-lein, du bleibst hier, nein, ———— ich geh al-

fp *cresc.* *sfp* *cresc.*

LEONORE (innig sich an ihn klammernd)

L.  

R. 

O nein, o nein, ich muß ihn sehn, den Armen se-hen, und müßt ich selbst zu Grunde

lei-ne, ich geh al-lein, nein, nein, du bleibst

f *p* *cresc.* *x1.*

L. gehen, ich muß ihn sehn, den Armen sehen, und müßt ich selbst zu Grun - de gehn!

R. hier, nein, nein, nein, du bleibst hier!

ff *sfp*

L. O säu - men wir nun län - ger nicht, wir fol - gen un - srer

R. O säu - men wir nun län - ger nicht, wir fol - gen un - srer

espr. *cresc.* *sfp* *p* *Str.* *Hrn.* *sf*

L. stren - gen Pflicht, o - säu - men wir nun län - ger nicht, wir

R. stren - gen Pflicht, o - säu - men wir nun län - ger nicht, wir

Kl. Fg. *Fl. Ob.* *Fg.*

L. fol - gen un - srer stren - gen Pflicht, wir fol - - gen un - srer stren - gen

R. fol - gen un - srer stren - gen Pflicht, wir fol - gen un - srer stren - gen

Str. *cresc. poco* *a* *poco* *Hrn.* *sf*

L. Pflicht, un - srer stren - gen Pflicht, ja, unsrer stren - gen, stren - gen

R. Pflicht, unsrer stren - gen Pflicht, unsrer stren - gen, stren - gen

Elfter Auftritt

Die Vorigen. Jaquino und Märzeline (atemlos hereinstürzend).

Allegro molto MARZELINE

M. Ach, Va - - - - - ter, Vater,

L. Pflicht.

R. Pflicht.

Allegro molto

str. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

M. eilt!

J. JAQUINO Voll Zorn folgt

R. ROCCO Nicht länger weilt!

Was hast du denn? Was ist ge - schehn?

pp

M. mir Pi-zar - ro nach, er dro - het, er drohet dir! LEONORE

L. So ei-let

J. Nicht länger weilt!

R. Gemach, ge-mach!

cresc. *f* *p*

M. Der Of-fi -

L. fort!

J. Ja, er weiß es schon. [106]

R. Nur noch dies Wort: sprich, weiß er schon?

M. zier sagt ihm, was wir jetzt den Ge - fan - genen ge - wäh - ren. ROCCO

R. Laßt alle schnell zurücke

fp

M. *Ihr* *wißt* *ja, wie er to - bet, und*
 R. *keh - ren!*
 (Jaquino ab in den Garten)

M. *ken - - net sei - ne Wut.* **LEONORE**
 L. *Wie mir's im In - nern*

L. *to - bet, em - - pö - - ret ist mein Blut!* **ROCCO**
 R. *Mein*

Herz hat mich ge - lo - bet, sei der Ty - rann in

MARZELLINE

M. Ihr wißt ja, wie er to - bet, und ken - net sei - ne

L. LEONORE
Wie mir's im In - nern to - bet, em - pö - ret ist mein

R. Wut, mein Herz hat mich ge - lo - bet,

(Sie eilt Jaquino nach)

M. Wut, ihr wißt ja, wie er to - bet, und ken - net sei - ne Wut. [106]

L. Blut, em - pö - ret, ja em - pö - ret ist mein Blut! [106]

R. sei der Ty - rannin Wut, sei der Tyrann in Wut.

sfp cresc. *ff* G. Orch.

Zwölfter Auftritt

Die Vorigen. Pizarro. Zwei Offiziere. Wachen.

P. PIZARRO

Ver - weg - - - - - ner

Al - ter, wel - che Rech - - te legst du dir

sf *sf*

P. fre - velndselber bei, und zient es dem ge - dung - nen Knech - te, zu geben

f *marcato*

P. die Ge - fang - nen frei? Wohl - an, wohl - an?

R. ROCCO (verlegen)
O Herr, o Herr!

fp *cresc.* *f*

ROCCO (eine Entschuldigung suchend)

R. Des Früh - lings Kom - men, das heitrewarme Sonnen - licht,

vi. *v*

(Sich fassend)

R. dann, habt Ihr wohl in acht ge - nommen, was sonst zu meinem Vor - teil

Str. *p*

(Die Mütze abnehmend)

R. spricht? Des Kö - nigs Na - mens - fest ist heu - te,

Str. *ff* *f*

ff G. Orch.

(Geheim zu Pizarro)

R. *p* *sfp* *sfp* *sfp* *sfp* *pp*

das feiern wir auf sol-che Art, auf sol-che Art. Der un - ten stirbt, doch

PIZARRO (leise)

P. *sfp* *pp* *sfp*

So ei - le,
laßt die andern jetzt fröhlich hin und wieder wandern, für je-nen sei der Zorn gespart.

P. *sfp* *sfp* *pp* *f* *p*

ihm sein Grab zu graben, hier will ich stil - le Ru - he haben; schließ die Gefangnen

P. *f* *f* *p*

wiederein, mögst du nie mehr ver-we-gen sein, nie, nie mehr ver - we - gen sein!

[Dreizehnter Auftritt]

Die Vorigen. Jaquino, Marzeline, die Gefangenen (aus dem Garten).

Allegretto vivace
Chor der GefangenenНоты с сайта www.notarhiv.ru

Tenor

Baß

Leb wohl, du war-mes Son-nen-licht, schnell schwindest du uns wie-der, schnell

Allegretto vivace

Bläs.

Str. *f* — *p dolce*

M. MARZELLINÉ (die Gefangenen betrachtend)

Wie eil-ten sie zum Sonnenlicht, und

L. LEONORE (zu den Gefangenen)

Ihr hört das Wort, drum zögert nicht, kehrt

J. JAQUINO (zu den Gefangenen)

Ihr hört das Wort, drum zögert nicht, kehrt in den Ker - ker

P. PIZARRO

Nun Roc - co, zög're länger nicht,

R. ROCCO

Nein, Herr, ich zög're länger nicht,

schwindest du uns wieder, leb wohl, leb wohl, du war - mes Son - nenlicht,

Harp

G. Orch.

Bläs.

Trp. Fk.

Str. *p* — *p dolce*

M. schei - den trau - rig wie - der, und
 L. in den Ker - ker wie - der, kehrt
 J. wie - der, kehrt in den Ker - ker wie - der, kehrt in den
 P. nun, Roc - co, nun, Roc - co, zög - re län - ger nicht, steig in den Ker - ker
 R. nein, Herr, nein, Herr, ich zög - re län - ger nicht,
 leb wohl, du war - mes Son - nen - licht,
 leb wohl,
 Hrns. *p* *p dolce*
 Str.

M. schei - den trau - rig wie - der, wie eil - ten sie zum Son - nen - licht, wie
 L. in den Ker - ker wie - der, ihr hört das Wort, drum zö - gert nicht, ihr
 J. Kerker wie - der, ihr hört das Wort, das Wort, drum zö - gert, zö - gert nicht, ihr
 P. nieder, zög - re nicht, nun, Roc - co, zög - re länger, zög - re nicht,
 R. ich steige ei - lend nieder, nein, Herr, ich zög - re län - ger, län - ger nicht, nein,
 schnell schwindest du uns wie - der, du war - mes Son - nen - licht, du
 cresc.

M. eil - ten sie zum Son - nen - licht, und scheiden trau - rig wie - der!

L. hört das Wort, drum zö - gert nicht, kehrt in den Ker - ker wie - der!

J. hört das Wort, drum zö - gert nicht, kehrt in den Ker - ker wie - der!

P. zög - re, zög - re länger, län - ger nicht, steig in den Ker - ker nie - der!

R. Herr, ich zög - re län - ger nicht, ich stei - ge ei - lend, ei - lend nie - der!

war - - mes Son - nen - licht, schnell schwindest du uns wie - der!

Trp. Fk.

M. (Für sich)

L. (Für sich) Die andern, die andern murmeln

J. (Für sich, Rocco und Leonore betrachtend)

P. (Leise) Sie sin - nen

R. (Für sich) Nicht eher kehrt du wie - der bis ich voll - zo - gen das Ge -

Mir beben mei - ne Glied - er, o un - glück - se - lig har - te Pflicht,

Schon sinkt die Nacht her - nie - der,

vi. *fp*

fp Bässe *fp*

M. nie - der, hier wohnt die Lust, die Freude nicht, hier wohnt die Lust, die Freu - de, die
 L. Frev - ler, den Frev - ler kein Ge - richt, er - eilt den Frev - ler kein Ge -
 J. auf und nie - der, könnt ich ver - stehn, was je - der spricht,
 P. richt, bis ich voll - zo - - gend das Ge - richt, nicht eher kehrtst du
 R. o un - glück - se - lig har - te Pflicht,
 aus der so bald kein Mor - - gen bricht,

fp *cresc.* *fp* *p*

M. Freu - - den nicht, die an - dern mur - meln, mur - meln
 L. richt, den Frevler! Angst rinnt durch mei - ne
 J. siesinnen auf und nieder, könnt ich verstehn, was
 P. wieder, bis ich voll - zo - gend das Ge - richt, nicht e - herkehrst du
 R. o un - glück - se - lig har - te Pflicht, mir be - ben mei - ne
 aus der so bald kein Mor - gen bricht.

cresc. *fp* *p* Str.

M. Die andern, die andern murmeln nieder, hier wohnt die Lust, die Freude
 I. Angst rinnt durch mei - ne Glieder, er-eilt der Frevler, den Frev - ler kein Ge -
 J. Sie sin - nen auf und nie - der, könnt ich ver -
 P. wie - der, bis ich voll - zo - gen das Ge - richt, bis ich voll - zo - gen das Ge -
 P. un - glück - se - lig har - te Pflicht, o un - glück - se - lig har - te
 sinkt die Nacht her - nie - der, aus der so bald kein
 VI. *fp* *fp* *fp* *cresc.*

M. nicht, hier wohnt die Lust, die Freu - de, die Freu - - - - - de nicht,
 L. richt, er-eilt den Frev - ler kein Ge - richt, den
 J. stehn, was je - der spricht,
 P. richt, nicht e - her kehrest du wie - der, bis ich voll - zo - gen das Ge -
 R. Pflicht, o un - glück - se - lig har - te
 Mor - - gen bricht, aus der so bald kein Mor - gen
fp *p* *cresc.*

M. *pp* die an - dern mur - meln nie - der,

L. *pp* Frev - ler! Angst rinnt durch mei - ne Glied - er,

J. sie sin - nen auf und nie - der, auf und nie - der, auf und nie - der, könnt ich ver -

P. *pp* richt, nicht e - her kehrst du wie - der!

R. *pp* Pflicht, mir be - ben mei - ne Glied - er!

bricht.

Str. *f* *p* Kl. *pp*

Str.

M. hier wohnt die Lust, die

L. er - eilt den

J. stehn, was je - der spricht, was je - der spricht!

P. Nun, Roc - co, zög - re län - ger nicht, steig in den Ker - ker

R. *p* Leb wohl, leb wohl, leb wohl, du
p leb wohl,

Trp. Pk. *f* *p cresc.*

M. Freu - de nicht, die Lust die Freu - de

L. Frev - ler, den Frev - - - - - ler kein Ge -

J. - - - - -

P. nie - der, Roc - co, zög - re län - ger, län - gernicht, steig in den Ker - ker nie - der,

R. Ich steige ei - lend nie - der, nein, Herr, ich zög - re länger, länger nicht, war - mes, war - mes Son - nen - licht, schnell - schwin - dest du uns

f *p* *cresc.*

M. nicht, die Lust, die Freu - de, die Freu - - - - - de

L. richt, den Frev - - - - - ler kein Ge - richt!

J. - - - - - Sie sin - nen auf und nie - - - - -

P. zög - re, Roc - co, zög - re län - gernicht, steig in den Ker - ker nie - - - - -

R. nein, Herr, ich zög - re länger, länger nicht, ich steige ei - lend nie - der, ei - lend wie - der, ja, schnell schwin - dest du uns wie - - - - -

f *p* *cresc.* *f*

M. nicht. Die an - dern mur - meln nie - der, hier wohnt die
 L. Angstrinnt durch mei - ne Glie - der, er - eilt den
 J. der, sie sin - nen auf und nie - der, könnt ich ver -
 P. der! Nicht e - her kehrt du wie - der, bis ich voll -
 R. nie - der. Mir be - ben mei - ne Glie - der, o un - glück -
 der! Schon sinkt die Nacht her - nie - der, aus der so

Bläs.
 p
 Str.

M. Lust, die Freu - de nicht, die Freu - de - de
 L. Frev - ler kein Ge - richt, den Frev - - - - - ler kein Ge -
 J. stehn, was je - der spricht, könnt ich verstehn, was je - der spricht, was je - der, je - der
 P. zo - gen das Ge - richt, bis ich voll - zo - gen das Ge -
 R. se - lig har - te Pflicht, o un - glück - se - lig har - te
 bald, so bald kein Mor - - - - - gen
 Hrn.

cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

M. *p* nicht, *dim.* die Lust, die Freu-de, die Freu - - - de
 L. *p* richt, *dim.* kein Ge - - richt, *pp* den
 J. *p* spricht, könnt ich verstehn, *dim.* was je-derspricht, *pp* was je-der spricht, was je-der
 P. *p* richt, *dim.* das Ge - richt, bis ich voll-zo - gen das Ge-
 R. *p* Pflicht, *dim.* har - te, *pp* har - - - te
 bricht, *dim.* so bald kein Mor - - - gen
p *dim.* *pp*

M. nicht. [169]
 L. Frev-ler! [124]
 J. spricht! [179]
 P. richt. [140]
 R. Pflicht! [124]
 bricht. (Die Gefangenen gehen in ihre Zellen, die Leonore und Jaquino verschließen)
 Fl. Ob. Kl. (Vorhang zu)
 Fg.

Kl. Hrn. Bläs. *ppp*
 Bässe

vi. 7 Fl. Kl. VI. *p* *cresc.*

p *cresc.* *p* *cresc.*

Hrn. Kl. *p* *cresc.* *f* *Str.* *Fg.*

Ob. Fl. (Vorhang auf) *f sf p f sf p¹² p cresc. f dim.* *Pk.* *Str.*

Rezit.
FLORESTAN

Gott, — welch Dun- kel hier!

p *f* *p* *f* *p* *Str.*

Str. *pp*

Str. *pp*

Str. *pp*

Pk.

Più moto *Poco Andante*

F. nichts, nichts le - bet au-ßer mir, o schwe-re Prü-fung! ob.

Str. *p* *cresc.* *f* *p*

Poco Allegro

F. Doch ge-recht ist Got-tes Wil-le!

f *p dolce* Str.

cresc.

Adagio

F. Ich murre nicht, das Maß der Lei- - - - den steht bei

cresc. *f* *f* *p* *f*

Adagio cantabile

F. dir! In des Le-bens Früh-lings-

Kl. Fg. Hr. *p dolce* *p* Str.

F. ta-gen ist das Glück von mir — ge-flohn, Wahr-heit wagt ich kühn zu sa-gen, und die

Kl. *f* *f*

Fg. Hr.

F. Ket - ten sind mein Lohn. Wil - lig duld ich al - le Schmerzen, en - de

f *p* *p* *cresc.*

Hrn. Kl. *p*

Fg. Str.

F. schmä - lich mei - ne Bahn; vi. sü - ßer Trost in mei - nem Her - zen, mei - ne

p *dolce* *cresc.*

Hrn. Kl. Fg.

F. Pflicht hab ich ge - tan, vi. sü - ßer, sü - ßer Trost in mei - nem Her - zen, mei - ne

dim. *p dolce* *cresc.*

Hrn. Fg.

F. Pflicht, ja, mei - ne - Pflicht hab ich ge - tan.

p cresc. *p* *cresc.*

Ob. Hr. Str. *p* *cresc.*

Poco Allegro

(In einer an Wahnsinn grenzenden, jedoch ruhigen Begeisterung)

F. Und spür ich nicht lin - de, sanft säu - seln - de Luft,

dim. *p dolce*

F. und ist nicht mein Grab mir erhellet? Ich seh, wie ein Engel im ro - sigen Duft sich tröstend zur

cresc. *p*

F. Seite, zur Seite mir stellet, ein Engel, Leo-noren, Leo-noren, der Gattin so

F. gleich, der, der führt mich zur Freiheit ins himm - - lische Reich. Und

cresc. poco a poco *f* *p dolce*

vi. ob.

F. spür ich nicht lin-de, sanft säu - selnde Luft? Ich seh, wie ein Engel im

ob.

F. ro - si-gen Duft, ein Engel, ein Engel sich tröstend zur Seite mir stellet,

cresc. *p*

F. *ein Engel, Le-o - no-ren, Le-o - no-ren, der Gattin so gleich, der, der*

vi. *p cresc.*

F. *führt mich zur Freiheit, zur Frei-heit ins himm - - - - li-sche Reich, zur Freiheit, zur*

Ob. *f*

F. *Freiheit ins himm - li-sche Reich, der, der führt mich zur Freiheit, zur Frei - heit ins*

vi. Ob. *fp cresc.*

F. *himm - - - li-sche Reich, zur Freiheit, zur Freiheit ins himm - li-sche*

vi. *f*

F. *Reich, ins himm-li-sche Reich, inhimm - - li-sche Reich. [130]*

Ob. *sf sf ff*

ten Gemütsbewegung auf den Felsensitz nieder, seine Hände verhüllen das Gesicht)

Str. *dim.* *p*

Str. Vi. Vc. *sempre dim.* *ppp*

attaca Nr. 12

Zweiter Auftritt

Rocco. Leonore. Florestan.

(Die beiden ersteren, die man durch die Öffnungen bei dem Schein einer Laterne die Treppe herabsteigen sah, tragen einen Krug und Werkzeuge zum graben. Die Hintertür öffnet sich und das Theater erhellt sich zur Hälfte.)

Nr.12. MELODRAM und DUETT

LEONORE (halblaut). Wie kalt ist es in diesem unterirdischen Gewölbe!

ROCCO Das ist natürlich, es ist ja so tief!

Poco sostenuto

pp Str.

LEONORE (sieht unruhig nach allen Seiten umher). Ich glaubte schon, wir würden den Eingang gar nicht finden.

ROCCO (sich nach Florestans Seite wendend). Da ist er.

LEONORE (mit gebrochener Stimme, indem sie den Gefangenen zu erkennen sucht). Er scheint ganz ohne Bewegung.

Allegro

pp *sempre pp* *p*

ROCCO Vielleicht ist er tot.

LEONORE (schaudernd). Ihr meint es?

Poco Adagio
(Florestan macht eine Bewegung)

ROCCO Nein, nein, er schläft.

Allegro

Ob. *p* *sempre pp* Str.

ROCCO Das müssen wir benutzen,
und gleich ans Werk gehen; wir
haben keine Zeit zu verlieren.

LEONORE (beiseite). Es ist unmöglich,
seine Züge zu unterscheiden.

Str.

Gott steh mir bei,
wenn er es ist!

Andante con moto

ROCCO (setzt seine Laterne auf die Trümmer).
Hier unter diesen Trümmern ist die
Zisterne, von der ich dir gesagt habe.

Hrn.
Str.

ROCCO Wir brauchen nicht viel
zu graben, um an die Öffnung
zu kommen; gib mir eine Haut,
und du stelle dich hierher!

(Er steigt bis an den Gürtel in die Höhlung
hinab, stellt den Krug und legt das Bund
Schlüssel neben sich. Leonore steht
am Rand und reicht ihm die Haut.)

ROCCO
Du zitterst,

Str.

fürchtest du dich?

LEONORE (mit erzwungener Festigkeit
des Tones). O nein, es ist nur so kalt.

ROCCO (rasch). So mache fort, im Ar-
beiten wird dir schon warm werden.

Str.

Andantino

Str.

DUETT *)

Andante con moto

(Rocco fängt, gleich mit dem Ritornell, an zu arbeiten; währenddessen benutzt
Leonore die Momente, wo sich Rocco bückt, um den Gefangenen zu betrachten.)

Str. *pp*
Bläs. Pos.
K.-Fg.
fp *sfp* *decreso.*

*) Dieses Stück wird durchaus sehr leise gespielt, und die *sf* und *f* müssen nicht zu stark ausgedrückt werden.
Edition Peters. 10563

ROCCO (während der Arbeit, mit halblauter Stimme)

R. Nur hurtig fort, nur frisch gegraben, es währt nicht langer kommt her - ein, — es währt nicht

pp

LEONORE (ebenfalls arbeitend)

L. Ihr sollt ja nicht zu kla - gen ha - ben, ihr sollt ge -

R. lang, es währt nicht lang, er kommt herein.

Ob.

L. weiß zufrie - den sein.

R. Nur hurtig fort, nur frisch ge - gra - ben, es währt nicht

K-Fg. Fg. cresc. Hrn.

L. Ihr sollt ja nicht zu kla - gen ha - ben, ihr sollt ge -

R. lang, — er kommt her - ein.

sf *p*

L. *wiß zu-frie - den sein.* (Einen großen Stein an der Stelle, wo er hinabstieg, he-
 R. *Komm, hilf, komm,*

K.-Fg.

hend)
 R. *hilf doch diesen Stein mir he - ben, hab acht, hab acht,*

cresc.

LEONORE (hilft heben)

L. *Ich hel - fe schon, sorgt euch nicht, ich will mir*
 R. *er hat Gewicht!*

fp
Br. Fg.

L. *al - le Mü - he ge - ben. Ge-duld!*
 R. *Ein we - nig noch! Er*

cresc.
ffp
Bässe.K.-Fg.

L. Nur et - was noch, nur etwas noch,
 R. weicht! Es ist nicht leicht, es ist nicht

sfz *sfz*

(Hier lassen sie den Stein über die Trümmer rollen)

L. nur etwas noch!
 R. leicht!

sfz *f* *pp* Str.

ROCCO (wieder arbeitend)

R. Nur hur-tig fort, nur frisch ge-gra-ben,

cresc. *p*

R. es währt nicht langer kommt her - ein, es währt nicht lang, er kommt her -

sf

LEONORE (ebenfalls wieder arbeitend)

L. Laßt mich nur wie - der Kräf - te ha - ben, wir wer-den bald zu En - de
 R. ein.

sf

(Leonore betrachtet den Gefangenen, während Rocco, von ihr abgewendet, mit gekrümmtem Rücken arbeitet; leise für sich)

L. sein. Wer du auch seist, ich will dich

R. Nur hurtig fort, nur frisch gegraben, es währt nicht lang, er kommt her ein, er kommt her -

vi.

L. ret - ten, bei Gott, bei Gott, du sollst kein Opfer sein, gewiß, ge - wiß,

R. ein.

Bläs.

pp cresc.

L. ich lö - se deine Ket - ten, ich will, du Ar - mer, dich be - frein, ich

R.

sf

L. lö - se dei - ne Ketten, ja, ich will, du Armer, dich be - frein,

R.

sf

L. dich be - frein! ROCCO (sich schnell aufrichtend)

R. Was zau - derst

vi.

cresc. f sf

(Sie fängt wieder an zu arbeiten)

L. 

Mein Va - ter, nein, ich zau-dre nicht, ich zau-dre
 du in dei - ner Pflicht?

Bläs.

L. 


nicht! Mein Va - ter,
 Was zau - derst du in dei - ner Pflicht?

vi.
 Bläs.

L. 

nein, ich zaudre nicht, ich zau-dre nicht!
 Ihr sollt ja nicht zu kla-gen
 Nur hur-tig fort, nur frisch ge - gra - ben,

cresc. *sf*

L. 

ha - ben, ihr sollt ja nicht zu kla-gen ha - ben, laßt mich nur
 es währt nicht lang, so kommt er her,
 ja, es währt nicht lang, ja,

p cresc. *sf* *sfp*

Fg.

L. wie - - der Kräf - te ha - ben, denn mir wird keine Arbeit

R. ja, es währt nicht lang, er kommt, es währt nicht lang, so kommt er her,

sfp *cresc.* *f*

Bässe Fg. Bässe *marcato*

L. schwer, keine Ar - beit schwer, denn mir wird kei - ne Arbeit

R. er kommt hier - her, es währt nicht lang, so kommt er her, er

p *cresc.* *f*

marcato

L. schwer, keine Ar - beit schwer, laßt mich nur wie - der Kräf - te ha - ben, denn mir wird

R. kommt, er kommt hier - her; nur hur - tig fort, nur frisch ge - gra - ben, es währt nicht

p *pp*

L. kei - - ne Ar - - beit schwer. [131]

R. lang, so kommt er her. [131]

dim. *ppp*

(Rocco trinkt, Florestan erholt sich und hebt das Haupt in die Höhe, ohne sich noch gegen Leonore zu wenden.)

LEONORE. Er erwacht!

ROCCO (plötzlich im Trinken einhaltend). Er erwacht, sagst du?

LEONORE (in größter Verwirrung immer nach Florestan sehend). Ja, er hat eben den Kopf in die Höhe gehoben.

ROCCO. Ohne Zweifel wird er wieder tausend Fragen an mich stellen. Ich muß allein mit ihm reden. [Nun, bald hat er's überstanden.] (Er steigt aus der Grube). Steig statt meiner hinab und räume noch so viel weg, daß man die Zisterne öffnen kann.

LEONORE (steigt zitternd ein paar Stufen hinab). Was in mir vorgeht, ist unaussprechlich!

ROCCO (zu Florestan). Nun, Ihr habt wieder einige Augenblicke geruht?

FLORESTAN. Geruht? Wie fände ich Ruhe?

LEONORE (für sich). Diese Stimme! Wenn ich nur einen Augenblick sein Gesicht sehen könnte.

FLORESTAN. Werdet Ihr immer bei meinen Klagen taub sein, grausamer Mann? (Mit den letzten Worten wendet er sein Gesicht gegen Leonore.)

LEONORE. Gott, er ist's! (Sie fällt ohne Bewußtsein an den Rand der Grube.)

ROCCO. Was verlangt Ihr denn von mir? Ich vollziehe die Befehle, die man mir gibt; das ist mein Amt, meine Pflicht.

FLORESTAN. Saget mir endlich einmal, wer ist Gouverneur dieses Gefängnisses?

ROCCO (beiseite). Jetzt kann ich ihm ja ohne Gefahr genug tun. (Zu Florestan). Der Gouverneur dieses Gefängnisses ist Don Pizarro.

FLORESTAN. Pizarro! Er ist's, dessen Verbrechen ich zu entdecken wagte.

LEONORE (sich allmählich erholend). O Barbar! Deine Grausamkeit gibt mir meine Kräfte wieder.

FLORESTAN. Wenn Ihr mir dienen wolltet, so schickt

sobald als möglich nach Sevilla, fraget nach Leonore Florestan —

LEONORE. Gott, er ahnt nicht, daß sie jetzt sein Grab gräbt.

FLORESTAN. Gebt ihr Nachricht, daß ich hier in Ketten liege.

ROCCO. Es ist unmöglich, sag ich euch. Ich würde mich ins Verderben stürzen, ohne euch genützt zu haben.

FLORESTAN. Wenn ich denn verdammt bin, mein Leben zu enden, laßt mich nicht langsam verschmachten.

LEONORE (springt auf und hält sich an der Mauer fest). O Gott, wer kann das ertragen?

FLORESTAN. Aus Barmherzigkeit, gib mir nur einen Tropfen Wasser, das ist ja so wenig.

ROCCO (beiseite). Es geht mir wider meinen Willen zu Herzen.

LEONORE. Er scheint sich zu erweichen.

FLORESTAN. Du gibst mir keine Antwort?

ROCCO. Ich kann euch nicht verschaffen, was Ihr verlangt. Alles, was ich euch anbieten kann, ist ein Restchen Wein, das ich im Krug habe. Fielio!

LEONORE (den Krug in größter Eile bringend). Da ist er, da ist er!

FLORESTAN (Leonore betrachtend). Wer ist das?

ROCCO. Mein Schließer, und in wenigen Tagen mein Eidam. (Reicht Florestan den Krug; er trinkt.) Es ist freilich nur wenig Wein, aber ich geb ihn euch gern. (Zu Leonore.) Du bist ja ganz in Bewegung, du?

LEONORE (in größter Verwirrung). Wer sollt es nicht sein? Ihr selbst, Meister Rocco —

ROCCO. Es ist wahr, der Mensch hat so eine Stimme —

LEONORE. Jawohl, sie dringt in die Tiefe des Herzens.

Nr. 13. TERZETT

Moderato

FLORESTAN

Euch wer - de Lohn in bes - sern - Wel - ten, der

F
Him - mel, der Him - mel hat euch mir ge - schickt, — o

Bläs.
dolce

F
Dank, ihr habt mich süß er - quickt, ich kann die Wohl - tat, ich

F
kann sie nicht ver - gel - ten, ich kann sie nicht, ich kann sie nicht ver - gel - ten.

Bläs.
cresc. *mf* *sf* *p* Str.

ROCCO (leise zu Leonore, die er beiseite zieht)

R.
Ich labt ihn gern, den ar - men Mann, es ist ja

V.I.
tr

LEONORE (für sich)

L.
Wie hef - - tig po - chet die - ses

R.
bald um ihn ge - tan.

L. Herz, es wogt, es wogt in Freud und schar - - fem Schmerz,
 FLORESTAN (für sich)

F. Bewegt seh

Ob. *fp* *fp* *sfp* *sfp* VI. Str.

L. wie hef - tig po - chet die - ses Herz,
 ROCCO

F. ich den Jüng - ling hier, und Rüh - rung

R. Ich tu, was mei - ne Pflicht ge - beut,

mf *p* *mf* *p* VI.

L. die - ses Herz! Die heh - re, ban - ge Stun - de winkt, die

F. zeigt auch die - ser Mann, o Gott, o Gott, du sen - dest Hoffnung mir, daß

R. ich tu, was mei - ne Pflicht ge - beut, doch

L. Tod mir o - der Ret - - - - - tung bringt, die Tod o - der
 F. ich sie noch ge - winnen kann, daß ich sie noch ge -
 R. haß ich al - le Grausamkeit, doch haß ich al - - - le

Fl.
 Vl.
cresc.

L. Ret - - - - - tung bringt.
 F. win - - - - - nen kann. [135]
 R. Grau - - sam - - - keit.

VI.
f
p
 Fg.

LEONORE (leise zu Rocco, indem sie ein Stückchen Brot aus der Tasche zieht)

L. Dies Stückchen Brot, ja, seit zwei Ta - gen trag ich es
 F. *cresc.*
 R. *p*

Str.

L. im - mer schon bei mir.
 R. ROCCO
 Ich möchte

VI.
cresc.
p
 Fg.

R. *g*ern, doch sag ich dir, das hieße wirk-lich zu viel wa-gen, das hieße wirk-lich zu viel

cresc. *mf* *p*

R. wa - gen, zu viel wa - gen, ja, zu viel wa-gen.

sfp *sfp* K1. Fg.

L. LEONORE (Schmeichelnd) Ach! Ihr lab - - tet gern den ar- men Mann.

R. ROCCO Das geht nicht

Str. Fg.

L. (Wie vorhin) Es ist ja bald um ihn ge - tan,

R. an, das geht nicht an, das geht nicht an, das geht nicht

Fl. Ob. VI. *cresc.* *sf* *p*

L. es ist ja bald um ihn ge - tan, um ihn ge - tan.

R. an. So sei es, ja, so

Str. *cresc.* *mf*

(In größter Bewegung Florestan das Brot)

L. Da nimm, da nimm das Brot, du

R. sei's, du kannst es wagen.

Fl. Kl. *p* *sfp* *cresc.* *p*

Ob. *cresc.*

Fg. Str.

reichend)

L. armer, du ar - mer Mann, du ar - mer, du ar - mer Mann!

F. FLORESTAN (Leonores Hand ergreifend und an

O Dank dir, Dank, o

cresc. *sfp* *cresc.*

VI.

sich drückend)

F. Dank, o Dank, o Dank! Euch, euch wer - de

p *cresc.* *p*

Kl. Fg. Str.

LEONORE

L.  Der Him - mel schi - - - ecke

F.  Lohn in bes - sern - Wel - ten, der Him - mel hat - - euch

R.  ROCCO
Mich rühr - te oft dein



L.  Ret - - tung - - dir, - - dann wird mir ho - her Lohn, - - mir

F.  mir, euch mir ge - schickt, o Dank, o Dank, der Him - mel

R.  Lei - - den hier, doch Hil - - fe, doch Hil - - - fe



L.  ho - - her Lohn ge - - währt, dann wird mir ho - her, ho - her Lohn ge -

F.  hat euch mir ge - schickt, o Dank, o Dank, ihr habt mich süß er -

R.  war mir streng ver - wehrt, doch Hil - fe, Hil - fe war mir streng, - streng ver -



cresc. *mf* Bläs. *sf*

L. währt. Ihr labt ihn gern, den ar - men Mann, den ar - men,

F. quickt! Bewegt seh ich den Jüng - ling hier, und Rührung zeigt auch die - ser Mann,

R. wehrt. Ich labt ihn gern, den ar - men Mann, es ist ja bald um ihn ge - tan, den ar - men,

p Fl. VI. Kl. Fg.

L. ar - men, ar - - - men Mann!

F. o wenn ich sie ge - win - nen kann! O daß ich euch nicht lohnen kann, nicht lohnen

R. ar - men, ar - - - men Mann!

Un poco più Allegro

Un poco più Allegro

p Kl. Fg.

L. O mehr, als ich er - tra - gen, er - tra - gen kann, o mehr, als

F. kann, euch nicht loh - nen kann,

R. Es ist ja bald um ihn ge - tan,

cresc. *sf* *p* Str.

L. ich er - tra - gen kann, als ich er - tra -

F. o daß ich euch nicht loh - nen,

R. es ist ja bald um ihn ge -

Kl. *cresc.*

Fg.

L. - - gen, er - tra - gen kann, o mehr, als ich er - tragen

F. loh - nen, nicht loh - nen kann, o Dank, o Dank,

R. tan, um ihn ge - tan, es ist ja bald um ihn ge - tan,

sf *p* *sfp* *sfp*

L. kann, als ich er - tra - - - gen kann, du ar - mer

F. - ich kann die Wohl - - tat nicht ver - gel - ten, o Dank,

R. es ist ja bald um ihn ge - tan, es ist ja bald

sfp *sfp* *sfp*

L. Mann, du ar-mer Mann, o mehr, als
 F. o Dank, o Dank, o daß ich euch
 R. um ihn getan, der ar - me Mann,

sfp *cresc.*

L. ich er-tra-gen kann, als ich er - tra - - - gen kann, ja, als ich er -
 F. nicht lohnen kann, daß ich euch nicht loh - - - nen kann, daß ich euch nicht
 R. der ar-me Mann, es ist ja bald um ihn ge - tan, ja, es ist ja

p str. *sempre p*

L. tra - - - gen kann, er - tra - gen kann! [143] (Florestan verschlingt das Stück Brot)
 F. loh - - - nen kann, nicht loh - nen kann! [142]
 R. bald um ihn ge - tan, der ar-me, ar - me Mann! [143]

pp *colla parte* *pp*

Ob. Kl. Hr. Fg.Vo.

ROCCO (nach augenblicklichem Stillschweigen zu Leonore). Alles ist bereit; ich gehe, das Signal zu geben. (Er geht in den Hintergrund.)

LEONORE. O Gott, gib mir Mut und Stärke!

FLORESTAN (zu Leonore, während Rocco die Tür öffnen geht). Wohin geht er? (Rocco öffnet die Tür und gibt durch einen starken Pfiff das Zeichen.) Ist das der Vorbote meines Todes?

LEONORE (in der heftigsten Bewegung). Nein, nein! Beruhige dich, lieber Gefangener.

FLORESTAN. O meine Leonore! So soll ich dich nie wieder sehen!

LEONORE (fühlt sich zu Florestan hingerissen und sucht diesen Trieb zu überwältigen). Mein ganzes Herz reißt mich zu ihm hin! (Zu Florestan.) Sei ruhig, sag ich dir! Vergiß nicht, was du auch hören und sehen magst, vergiß nicht, daß überall eine Vorsehung ist, — ja, ja, es ist eine Vorsehung! (Sie entfernt sich und geht gegen die Zisterne.)

Dritter Auftritt

Die Vorigen. Pizarro (vermummt in einem Mantel)

PIZARRO (zu Rocco, die Stimme verstellend). Ist alles bereit?

ROCCO. Ja, die Zisterne braucht nur geöffnet zu werden.

PIZARRO. Gut, der Jüngling soll sich entfernen.

ROCCO (zu Leonore). Geh, entferne dich!

LEONORE (in größter Verwirrung). Wer?— Ich?— Und Ihr?

ROCCO. Muß ich nicht dem Gefangenen die Eisen abnehmen? Geh, geh! (Leonore entfernt sich in den Hintergrund und nähert sich allmählich

wieder im Schatten gegen Florestan, die Augen immer auf den Vermummten gerichtet.)

PIZARRO (beiseite, einen Blick auf Rocco und Leonore werfend). Die muß ich mir heute noch beide vom Halse schaffen, damit alles auf immer im dunkeln bleibt.

ROCCO (zu Pizarro). Soll ich ihm die Ketten abnehmen?

PIZARRO. Nein, aber schließe ihm von dem Stein los. (Beiseite.) Die Zeit ist dringend. (Er zieht einen Dolch hervor.)

Nr. 14. QUARTETT

Allegro

PIZARRO

The musical score is for a quartet in G major, 2/4 time, marked Allegro. It features four vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are: Pizarro (Bass), Leonore (Soprano), Rocco (Tenor), and Pizarro (Bass). The piano accompaniment includes strings (Str.), woodwinds (Bläs.), and basses (Bässe). The score is divided into three systems. The first system shows the beginning of the piece with Pizarro's entrance. The second system shows Leonore's entrance with the lyrics 'ster-be!'. The third system shows Rocco's entrance with the lyrics 'wis-sen, wer ihm sein stol-zes Herz zer-'. The piano accompaniment features a 'cresc. poco a poco' marking in the bass line.

Er

ster-be!

Doch er soll erst

wis-sen, wer ihm sein stol-zes Herz zer-

pp

cresc. poco a poco

Bässe

P

fleischt. Der Ra - che Dun - kel sei zer - ris - sen,

(Er schlägt den Mantel auf)

P

sieh her, du hast mich nicht ge - täuscht! Pi -

più cresc.

P

zar-ro, den du stür - zen wolltest, Pi - zar-ro,

fp cresc. *fp cresc.*

P

den du fürchten soll - test, steht nun als Rä - - cher, steht

sempre più cresc. *f G. Orch.*

P

nun als Rä - - - - cher, als Rä - - - -

sempre più f ff

P. - cher hier, Pi - zarro, den du stür - zen woll - test, Pi

P. zar-ro, den du fürch - ten soll - test, steht nun als Rä - cher

P. hier, als Rä - - cher, steht nun als Rä - - cher

FLORESTAN (gefaßt)

F. Ein Mör - der, ein Mör - der steht vor mir.

P. hier. Noch ein - mal

P. ruf ich dir, was du getan, zu - rück,

LEONORE (stürzt mit einem durchdringenden Geschrei hervor und bedeckt Florestan mit ihrem Leib)

L.  Zu-rück! FLORESTAN

F.  O Gott!

P.  (Er will Florestan durchbohren)

R.  nur noch ein Augenblick, und die-ser Dolch- ROCCO

 Was

 *cresc.* *str.*

L. LEONORE  Durch-boh-ren, durch-boh-ren mußst du erst die-se

R.  soll?

 *sf* *cresc.* *Bläs.*

L.  Brust, der Tod sei dir ge-schwo-ren für

 *fp*

L.  dei-ne Mör-der-lust, FLORESTAN der

F.  PIZARRO (schleudert sie fort) O

P.  Wahn-sin-ni-ger!

R.  ROCCO (zu Leonore)

 *fp* *ff* Halt ein, halt

L. Tod sei dir ge-schwo-ren für dei-ne Mör-der-

F. Gott!

R. ein!

fp

L. lust, der Tod sei dir ge-schwo-ren für

F. PIZARRO O Gott, o mein

P. Wahn-sin-ni-ger! Er soll be-stra-fet

R. Halt ein, halt doch ein,

fp *cresc.* *f* *sf*

(Noch einmal ihren Mann bedeckend)

L. dei-ne Mör-der-lust! Töterst sein Weib!

F. Gott, o mein Gott!

P. sein, er, er soll be-stra-fet sein!

R. halt ein, halt ein!

sf

(Zu Florestan)

L. *Ja, sieh hier Le-o -*

F. *Mein Weib?*

P. *Sein Weib?*

R. *Sein Weib?*

ff *decresc.* *pp* *Ob.* *Fg.*

(Zu den andern)

L. *no - - re! FLORESTAN*

F. *Le-o - no - re!*

P. *G. Orch.*

R. *Ich bin sein*

ff *p* *dim.* *pp*

L. *Weib, ge - schworen hab ich ihm Trost, Ver - der - ben dir! PIZARRO*

P. *Sein Weib?*

R. *ROCCO*

sf *cresc.* *f* *ff* *f*

L. *Ja, ich bin sein Weib, ge - schworen hab ich ihm Trost, Ver -*

F. *FLORESTAN*

P. *Mein Weib?*

R. *Weib?*

sf *cresc.* *f*

(Für sich)

L. der - ben dir! (Zu Leonore) Ich tro - tze sei - ner Wut! Ver -

F. PIZARRO (für sich) Vor Freu - de starrt mein Blut, vor Freu - de

P. Welch un - er - hör - ter Mut, welch un - er - hör - ter

R. Mir starrt vor Angst mein Blut, mir

ff *fp* *sfp* *sfp* *sfp*

L. der - - ben ihm, ich tro - tze, ich tro - tze sei - ner

F. starrt mein Blut, vor Freu - de, vor Freu - de starrt mein

P. Mut, un - er - hör - ter Mut! Ha, ha, soll

R. starrt vor Angst mein Blut, mir starrt vor Angst mein

sfp *cresc.*

Più moto

L. Wut! Der Tod, der Tod seid ihr geschworen,

F. Blut! [148]

P. ich vor ei - nem Wei - be be - ben, soll ich vor

R. Blut! [148]

Più moto

Bläs. Str. *f* *ff* *f*

LEONORE

L. *der Tod, der Tod sei dir geschworen, durch-*
 P. *ei-nem Wei-be beben? So opfr'ich, so opfr' ich bei - de mei - nem Grimm; ge - teilt* (Dringt wieder auf)

ff Blas. *ff* G. Orch. *fp*

L. *boh - ren, durch-boh - ren mußt du erst die - se Brust, durch - boh - ren, durch -*
 P. *sie und Florestan ein)*
 — hast du, — ge-teilt hast du mit ihm das Leben, so tei - - le nun, —

fp *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

(Leonore zieht hastig eine kleine Pistole aus der Brust und hält sie Pizarro vor)

L. *boh - - ren mußt du erst die - se Brust! Noch einen Laut, und du bist.*
 P. *(Er will auf sie eindringen)*
 — so tei-le nun den Tod mit ihm, den Tod mit ihm!

cresc. sf sf sf sf più cresc. ff

Un poco sostenuto
(Man hört die Trompete auf dem Turm)

L. *tot!*
 P. *f* Trp. a. d. Th. *fp*

LEONORE (hängt an Florestans Hals)

L. Ach, du bist ge-

F. FLORESTAN Ach, ich bin ge-

P. PIZARRO (betäubt)

R. ROCCO (betäubt) Ha, ha, der Mi-

O, o was ist

Fl.

Str. *p*

L. ret - tet, gro - - ßer Gott, gro - ßer

F. ret - tet, gro - ßer Gott, gro - - ßer

P. ni - ster, Höll und Tod, Höll und Tod, der Mi-

R. das, ge - rech - ter Gott, ge - rech - - ter

cresc. *p* *cresc.*

(Man hört die Trompete stärker. Pause)

L. Gott!

F. Gott!

P. ni-ster!

R. Gott!

pp *f* Trp. a. d. Th.

Vierter Auftritt

Die Vorigen. Jaquino. Zwei Offiziere. Soldaten (mit Fackeln).

(Jaquino, Offiziere und Soldaten erscheinen an der obersten Gitteröffnung der Treppe.)

JAQUINO (spricht während der oben angezeigten Musikpause). Vater Rocco, der Herr Minister kommt an, sein Gefolge ist schon vor dem Schloßtor.

ROCCO (freudig und überrascht, für sich). Gelobt sei Gott! (Zu Jaquino sehr laut.) Wir kommen, ja

wir kommen augenblicklich. Und diese Leute mit Fackeln sollen heruntersteigen und den Herrn Gouverneur hinaufbegleiten. (Die Soldaten kommen bis an die Tür herunter. Die Offiziere und Jaquino gehen oben ab.)

a tempo

LEONORE

Es schlägt der Ra - che Stun - de, der

FLORESTAN

Es schlägt der Ra - che Stun - de, der

PIZARRO

Ver - flucht sei die - se Stun - de, verflucht, ver -

ROCCO

O fürch - ter - li - che Stun - de, o

a tempo

G. Orah. *ff* *sf* *sf* *sf*

Ra - - che Stunde, du sollst ge - ret - tet sein, du

Ra - - che Stunde, ich

flucht sei die - se Stunde, die Heuch - ler spot - ten mein, die Heuch - lerspot - ten

fürch - ter - li - che Stunde, o fürch - ter - li - che Stun - de, o

sf *sf* *p* *cresc. poco a poco*

L. sollst ge-ret - tet sein, ge - ret - - tet sein! Die

F. soll ge-ret - tet sein, ge - ret - - tet sein! Die

P. mein, ver - flucht, ver - flucht sei die - se Stunde! Ver - zweif -

R. Gott, was war - tet mein, was war - tet mein? Ich

Нар

L. Lie-be wird im Bun-de mit Mu-te dich be - frein, die Lie-be wird im

F. Lie-be wird im Bun-de mit Mu-te mich be - frein, die Lie-be wird im

P. - lung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, Ver - zweif - - lung wird

R. will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüt-rich sein, ich will nicht mehr im

L. Bun-de mit Mu - te dich be - frein, ja, wird dich be - frein, die

F. Bun-de mit Mu - te mich be - frein, ja, wird mich be - frein, die Lie-be

P. im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, mit mei-ner Ra - che sein,

R. Bun-de mit die - sem Wüt-rich sein, mit die-sem Wüt - rich sein, ich

L. Lie-be wird im Bun-de mit Mu-te dich be - frein, die Lie-be wird im
 F. wird im Bun-de mit Mu-te, mit Mu-te mich be - frein, die Lie-be wird im Bunde
 P. Ver - zweiflung, Verzweiflung wird im Bun-de mit mei-ner Ra-che sein, Ver -
 R. will nicht mehr im Bun-de mit die-sem Wüt-ri- ch sein, ich will nicht mehr im

sfp

L. Bun-de mit Mu - te dich be - frein, wird
 F. mit Mu - te, mit Mu - te mich be - frein, wird
 P. zweiflung wird im Bun - de mit mei-ner Ra - - - - che sein, mit
 R. Bun-de mit die - sem, die - sem Wüt - - - - rich sein, mit

sfp *cresc.* *ff* G. Orch. *p* vl. Pos.

L. dich be - frein, mit Mu - - - - te, ja, wird dich be - -
 F. mich be - frein, wird mich be - -
 P. mei - ner, mei - ner Ra - - - - che sein, mit mei - ner Rache sein!
 R. die - sem, die - sem Wüt - - - - rich sein, mit die - sem Wüt - rich

ff *p* vl. Pos.

*) Erleichterung: frein, wird dich be -

L. frein, wird dich be - frein,

F. frein. Es schlägt der Ra - che Stun - de,

P. Ver - flucht, — verflucht sei die - se Stun - de, die Heuch -

R. sein. O fürch - ter - li - che Stun - de,

Bias. *fz.* *p* *fz.*

Str.

L. wird dich be - frein, die Lie - be wird im

F. ich soll ge - ret - tet sein, die Lie - be wird im Bun - de

P. - ler, die Heuchler spotten mein, Ver - zweif - lung wird

R. o Gott, o Gott, was war - tet mein? Ich will nicht mehr im

fz. *p* *p* *sfz* *cresc.* *sf*

L. *cresc.* Bun - de mit Mu - te dich be - frein. **Presto** *fz.*

F. *cresc.* mit Mu - te mich be - frein. *fz.*

P. im Bun - de mit mei - ner Ra - che sein. [166] *fz.*

R. Bun - de mit die - sem Wüt - rich sein. [166] **Presto**

sempre cresc. *ff* *G. Orch.*

(Pizarro stürzt fort, indem er Rocco einen Wink gibt, ihm zu folgen. Dieser benutzt den Augenblick, da Pizarro schon geht, faßt die Hände beider Gatten, drückt sie an seine Brust, deutet gen Himmel und eilt nach. Die Soldaten leuchten Pizarro voraus.)

Fünfter Auftritt

Leonore. Florestan.

FLORESTAN. Meine Leonore, was hast du für mich getan! [Dürfen wir noch hoffen?

LEONORE. Wir dürfen es! Die Ankunft des Ministers, den wir kennen, Pizarros Verwirrung, und vor allem Vater Roccas tröstende Zeichen sind mir ebensoviele Gründe zu glauben, unser Leiden sei am Ziel und die Zeit unsres Glückes wolle beginnen.

FLORESTAN. Sprich, wie gelangtest du hierher?

LEONORE. Ich verließ Sevilla, ich kam hierher

zu Fuß, in Manneskleidern, der Kerkermeister nahm mich in Dienste, dein Verfolger selbst machte mich zum Schließer.

FLORESTAN. Treues Weib! Frau ohnegleichen! Was hast du meinewegen erduldet!]

LEONORE. Nichts, mein Florestan! [Meine Seele war mit dir, wie hätte der Körper sich nicht stark gefühlt, indem er für sein besseres Selbst stritt?]

Nr. 15. DUETT

Allegro vivace

LEONORE

Bläs. Str. *pp* *cresc.* *ff* *sf*

Freu-de,

FLORESTAN

o na-men, namen-lo - se Freude!

p *f* *sf* *p*

O na-men, na-menlo - se Freude,

o na-men, na-menlo - se

L. Mein Mannan meiner Brust! Nach un-nennba-ren

F. Freude! An Le-o-norens Brust! Nach un-nennba-ren

Str.

L. Leiden so ü-bergro-ße Lust, nach un-nennba-ren Leiden so ü-ber-gro-ße

F. Leiden so ü-bergro-ße Lust, nach un-nennba-ren Leiden so ü-ber-gro-ße

Adagio Tempo I

Str. *cresc.* *f* *p* *pp* *sfp* *sfp*

Bläs. *sfp* *sfp*

Ob. *sfp*

Hrn. *sfp*

L. Lust, so ü-bergro-ße Lust, so ü-ber-gro-ße Lust!

F. Lust, so ü-bergro-ße Lust, so ü-ber-gro-ße Lust!

f *p* *f* *p* *f* *sf*

L. Du wie - - der nun in mei-nen Ar - men,

F.

VI. *fp*

Br. Vo.

I.  du wie - - der

F.  Gott, wie groß ist dein Er - bar - men, o

 *cresc.*

L.  nun in mei - - nen Ar - men, in mei - nen Ar - -

F.  Gott, wie groß, wie groß ist dein Er - bar - -



L.  men!

F.  men! o Dank dir, Gott, für die - se Lust, —

 *fp* *Fg.* *Ob.*

L.  o Dank dir, Gott, für die - se Lust! Mein Mann, mein Mann an meiner

F.  o Dank dir, Gott, für die - se Lust!

 *Fl.* *Vi.*

L. Brust, an mei - ner Brust, an
 F. Mein Weib, mein Weib an mei-ner Brust, an mei - ner Brust, an

cresc. *ff* G. Orch.

L. mei - - ner Brust! Ich bin's!
 F. mei - - ner Brust! Du bist's! O himm - liches Ent -

Str. *p* *vo.*

L. Du bist's! O himm - liches Ent - zücken! Flo - re -
 F. zü-cken! Ich bin's! Le - o - no - re!

L. stan! Flo - - re - stan, Flo - re - stan!
 F. O Le - o - no - re!

Str. *ff* G. Orch. *p* *dim.*

L. *pp* *sempre pp*

F. *pp* *sempre pp*

O na-men-, na - men - lo - se Freu - de, nach un - nenn - ba - ren

O na-men-, na - men - lo - se Freu - de, nach un - nenn - ba - ren

Bläs.

L. *cresc.*

F. *cresc.*

Lei - den so ü - ber - gro - ße Lust,

Lei - den so ü - ber - gro - ße Lust,

VI. I.

VI. II.

L. *ff* *p* *ff*

F. *ff* *p* *ff*

o na - men-, na - men - lo - se Freu - de, o na - men-,

o na - men-, na - men - lo - se Freu - de,

Bläs.

VI.

G. Orch.

L. *p* *cresc.*

F. *p* *cresc.*

namen - lo - se Freu - de,

o na - men-, na - men - lo - se Freu - de, mein Weib, mein Weib an mei - ner

Bläs.

Str. *cresc.*

L. du wie-der mein, an meiner Brust, o Dank dir,

F. Brust, du wie-der mein, an mei-ner Brust, o Dank dir,

L. Gott, für die - se Lust, für die -

F. Gott, für die - se Lust, für die - - se,

f *più f* *ff*

L. - - se Lust! [167]

F. die - se Lust! [172]

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Fl. Hrn. VI.

[(Vorhang zu)]

sf *p* VI. Vo.

[Sechster Auftritt

Die Vorigen. Rocco (hereinstürzend).

ROCCO. Gute Botschaft, ihr armen Leidenden. Der Herr Minister hat eine Liste aller Gefangenen mit sich, alle sollen ihm vorgeführt werden. Jaquino öffnet die oberen Gefängnisse. Ihr allein (Zu Florestan.) seid nicht erwähnt, euer Aufenthalt hier ist eine Eigenmächtigkeit des Gouverneurs. Kommt, folget mir hinauf! Auch ihr, gnädige Frau! Und gibt Gott meinen Worten Kraft und lohnt er die

Heldentat der edelsten Gattin, so werdet Ihr frei und euer Glück ist mein Werk!

FLORESTAN. Leonore!

LEONORE. Durch welche Wunder?

ROCCO. Fort, zögert nicht! Oben werdet Ihr alles erfahren. Auch diese Fesseln bleiben noch und sollen euch Mitleid erlehen. Daß sie Pizarros Fesseln würden! (Alle drei ab.)

Verwandlung

Paradeplatz des Schlosses mit der Statue des Königs.

Siebenter Auftritt

Fernando. Pizarro. Jaquino. Marzeline. Offiziere.
Schloßwachen. Staatsgefängene. Volk.

(Die Schloßwachen marschieren auf und bilden ein offenes Viereck. Dann erscheint von einer Seite der Minister Don Fernando, von Pizarro und Offizieren begleitet. Volk eilt herzu. Von der andern Seite treten, von Jaquino und Marzeline geführt, die Staatsgefängenen ein, die vor Fernando niederknien.)

Allegro vivace

Nr. 16. FINALE

vi. (Vorhang auf)

pp stacc.

Br. Vo.

Ob. Hr. VI.

cresc. poco a poco

Pk.

f. G. Orch. pü. f

ff

First system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando).

Second system of piano accompaniment. The right hand continues the melodic line. Dynamics include *p* (piano) and *cresc. poco a poco* (crescendo poco a poco).

Third system of piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

Chor des Volkes

Vocal staves for the Chorus of the People. Includes parts for Sopran, Alt, Tenor, and Baß. The lyrics are: "Heil, Heil, Heil sei dem Tag,".

Chor der Gefangenen

Vocal staves for the Chorus of Prisoners. Includes parts for Tenor and Baß. The lyrics are: "Heil, Heil, Heil sei dem Tag,".

Fourth system of piano accompaniment. The right hand features a complex chordal texture. Dynamics include *p Str.* (piano strings), *f G. Orch.* (forte grand orchestra), and *sf* (sforzando).

Pk.

Heil sei der Stun - de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

Heil sei der Stun - de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

Heil sei der Stun - de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit

Heil sei der Stun - de, die lang er - sehnt, doch un - ver - meint, Ge -

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor unsres Gra - bes Tor er - scheint, vor

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor unsres Gra - bes Tor er - scheint, vor

Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de vor unsres Gra - bes Tor er - scheint, vor

rech - tig - keit mit Huld im Bun - de vor unsres Gra - bes Tor er - scheint, vor

Kl. Ob. Kl. Fg.

p *f* *p*

G. Orch.

Fg.

Bässe

unsres Gra - bes Tor er - scheint! Heil, Heil sei dem Tag!

unsres Gra - bes Tor er - scheint! Heil, Heil sei dem

unsres Gra - bes Tor er - scheint!

unsres Gra - bes Tor er - scheint!

VI. Ob. G. Orch. *p* *dolce* Vl. Br.

Die lang er - sehnt, die Tag! Die lang er - sehnt, Heil, Heil sei der Stun - de, doch un - ver - meint,

Heil, Heil sei der Stun - de, doch un - ver -

Heil, Heil sei der Stun - de, doch un - ver - meint,

Heil, Heil sei der Stun - de, doch un - ver -

Fl. *cresc.*

lang er - sehnt, doch unver - meint, —
 die lang er - sehnt, Ge - rech - tig - keit mit
 doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 meint, doch un - ver - meint, — Ge -
 doch un - ver - meint, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit
 meint, doch un - ver - meint, — Ge -

— Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, vor
 Huld im Bun - de, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de,
 Huld im Bun - de, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de,
 rech - tig - keit mit Huld im Bun - de,
 Huld im Bun - de, Ge - rech - tig - keit mit Huld im Bun - de, mit Huld im Bun - de, vor
 rech - tig - keit mit Huld im Bun - de,

p unsres Gra - bes Tor, vor unsres Grabes Tor er - scheint! *f* Heil,

p vor unsres Gra - bes Tor, vor unsres Grabes Tor er - scheint! *f* Heil, Heil,

p vor unsres Gra - bes Tor, vor unsres Grabes Tor er - scheint! *f* Heil, Heil, Heil,

Heil, Heil, Heil,

p unsres Gra - bes Tor, vor unsres Grabes Tor er - scheint! *f* Heil, Heil, Heil,

p vor unsres Heil, Heil, Heil,

p *pp* *f* *cresc.* *f*

ff Heil sei dem Tag, *ff* Heil sei der Stun - de, *ff* Heil, Heil!

ff Heil sei dem Tag, *ff* Heil sei der Stun - de, *ff* Heil, Heil!

ff Heil sei dem Tag, *ff* Heil sei der Stun - de, *ff* Heil, Heil!

ff Heil sei dem Tag, *p* Heil sei der Stunde, *ff* Heil sei der Stun - de, *p* Heil sei dem Tag, *ff* Heil, Heil!

G. Orch. *ff* *sf* *p* *ff* *p* *ff* *G. Orch.*

Ob. Kl. *G. Orch.* *Ob. Kl.*

Hrn. *Hrn.*

Un poco maestoso

FERNANDO

Frn. Des be- sten Kö - nigs Wink und Wil - le führt mich zu euch, ihr

Bläs. Pk. *f* *p* Bläs. Pk.

Frn. Ar - men, her, daß ich der Fre-vel Nacht ent - hül - le,

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

Frn. die all um-fan - gen schwarz und schwer. Nicht, nicht

Bläs. *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* *f*

Pk.

(Die Gefangenen stehen auf)

Frn. län - - ger kni-et sklavisch nie - der, Ty-ran - nen - stren - ge sei mir

p *cresc.* *f*

Frn. fern. Es sucht der Bruder seine Brü-der, und kann er helfen, hilft er

VI. Bläs. Bläs. *f* *p dolce* VI. *cresc.*

Str.

Tempo I

Poco maestoso

Frn. *gern,* *es*

Sopran Chor des Volkes und der Gefangenen

Alt Heil sei dem Tag, Heil sei der Stun - de, Heil, Heil!

Tenor Heil sei dem Tag, Heil sei der Stun - de, Heil, Heil!

BaB Heil sei dem Tag, Heil sei der Stun - de, Heil, Heil!

Tempo I

Poco maestoso

p G. Oreh. *f* *ff* *fp*

vi.

Achter Auftritt

Die Vorigen. Rocco (durch die Wachen dringend), hinter ihm Leonore und Florestan.

Frn. *Poco vivace agitato*

R. sucht der Bruder seine Brü - der, und kann er helfen, hilft er gern. ROCCO

Wohlan, so *Poco vivace agitato*

dolce *cresc.* *p cresc.*

Str.

P. (Zu Rocco)

Was seh ich? Ha! Fort, fort! [168] (Zu Rocco)

Frn.

R. (Zu Pizarro) Nun re - de!

hel - fet, helft den Ar - men! Bewegt es dich? All Erbarmen,

Ob. Fg. *p* *cresc.*

FERNANDO (staunend)

Frn.

R. (Florestan vorführend) Der Tot-ge-
 All Er-bar - - - men verei-ne diesem Paare sich. Don Florestan.

f *p* *cresc.*

Frn. glaub-te, der Ed-le, der für Wahr-heit stritt? Mein Freund, mein

R. Und Qualen oh-ne Zahl er-litt!

f

Meno Allegro

Frn. Freund, der Totgeglaubte? Gefesselt,

p *cresc.* *f* *p* Str.

LEONORE

L. Ja, Florestan,

Frn. gefesselt, bleich steht er vor mir, ROCCO

R. Ja, Florestan,

Fl. Ob.

Più Allegro

L. Florestan, ihr seht ihn hier. [171] (Noch mehr betroffen)

Frn.

R. (Leonore vorstellend) Le-o - no - re?

Florestan, ihr seht ihn hier. Und Le - o - no - re, der Frauen

Ob. Fl. VI Ob. Fl.

f *p*

P. PIZARRO

Zwei Wor - te sagen... (Zu Rocco)

Frn. FERNANDO

Kein Wort! sie

R. Zier - de führ ich vor; sie kam hier-her,

Fg. Fl. Ob.

f *p*

Frn. kam? [171] ROCCO

R. dort an mein Tor, und trat als Knecht in mei - ne

Fg. Ob.

R. Dien-ste, und tat so bra - ve, treu - e Dien-ste, daß ich - zum Ei - dam sie er -

Fl. Fg. vl. Ob. Fl.

cresc. *f* *p*

Bässe

M. MARZELINE

O weh mir, weh' mir, was vernimmt mein Ohr! [172]

R. kor. Der Un - mensch

vi. *sfp* *sfp*

P. PIZARRO (in größter Wut)

R. Vollzieh

wollt in die-ser Stun - de voll - ziehn an Florestan den Mord.

Bläs. *sfp* *sfp* *sf* *cresc. sf* *sf* *sf* *f*

P. mit ihm! ☉ (Auf sich und Leonore deutend) (Zu Fernando)

R. Mit uns im Bunde; nur eu-er Kom-men, eu - er Kom-men

ff *fp* *cresc.*

R. rief ihn fort, nur eu - er Kom - men,

Bläs.

p

R. nur eu - er Kom - men, nur eu - er Kom - men

Bläs.

p *cresc.*

Molto vivace

R. rief ihn fort. [172]

(Sehr lebhaft)

Be - stra - fet sei der Bö - sewicht, der Un - schuld un - ter -

Be - stra - fet sei der Bö - sewicht, der Un - schuld un - ter -

Molto vivace

f *ff*

drückt, Gerechtig - keit hält zum Ge - richt der Rache Schwert ge - zückt, be - stra - fet sei der

drückt, Gerechtig - keit hält zum Ge - richt der Rache Schwert ge - zückt, be - stra - fet sei der

sf

FERNANDO (zu Rocco)

Tempo I

Frn. *(Pizarro wird abgeführt)* Du schlos - sest auf des Bösewicht! Bösewicht!

Tempo I

p Str.

Frn. Ed - len Grab, jetzt, jetzt nimm ihm sei - ne Ket - ten

FG. Ob. Fl.

Frn. ab; doch halt, euch, ed-le Frau, al-lein, euch ziemt es, ganz ihn zu be -

VI. Str. p dolce cresc. f

LEONORE (nimmt die Schlüssel, löst in größter Bewegung Florestan die Ketten ab; er sinkt in Leonores Arme)

Sostenuto assai

L. O Gott, o

Frn. frein.

Sostenuto assai

sfp sfp Ob. Fl. Ob. Bläs.

L. Gott, welch ein Augenblick! FLORESTAN
 F. un - aus - sprech-

Ob. Fl. Ob.

F. - lich sü - ßes Glück! FERNANDO
 Frn. Ge - recht, o Gott, ge -

Fg.

M. MARZELLINE
 Du prü - fest, du ver - läßt uns nicht,
 Frn. recht ist dein Ge - richt!

R. ROCCO
 Du prü - fest,

Fl. Ob. Kl.

M. du prü - fest, du ver - läßt uns nicht!
 R. du ver - läßt uns nicht, du ver - läßt uns nicht!

O Gott, o
 O Gott, o

Kl.

LEONORE

L. O Gott, o Welch ein Augenblick, o un - aus -

M. O Gott, o Welch ein Augenblick, o un - aus -

FLORESTAN

F. O Gott, o Welch ein Augenblick, o un - aus -

FERNANDO

Frn. O Gott, o Welch ein Augenblick, o un - aus -

R. O Gott, o Welch ein Augenblick, o un - aus -

welch ein Augenblick, o un - aus - sprech - lich sü - ßes Glück!

welch ein Augenblick, o un - aus - sprech - lich sü - ßes Glück!

L. sprechlich süßes Glück! Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, du

M. sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, du

F. sprechlich süßes Glück! Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, ist dein Ge -

Frn. sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt,

R. sprech - lich süßes Glück! Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, du

Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, du prü - fest, du ver -

Ge - recht, o Gott, ist dein Ge - richt, du prü - fest, du ver -

L. prü - fest, du ver - läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt

M. prü - fest, du ver - läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt

F. richt, du prüfest, du ver - läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt

Frn. du prü - fest, du ver - läßt uns nicht, ver - läßt

R. prü - fest, du ver - läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt

läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt uns nicht, du ver - läßt

läßt uns nicht, du prü - fest, du ver - läßt uns nicht, du ver - läßt

Ob. *cresc.*

Fg.

L. uns nicht. [176]

M. uns nicht. [179]

F. uns nicht. [176]

Frn. uns nicht. [179]

R. uns nicht. [178]

uns nicht.

uns nicht.

uns nicht.

p Bläs. *pp*

Allegro ma non troppo

Sopran
 Alt
 Tenor
 Baß

Wer ein hol - des Weib er - rungen, stimm in
 Wer ein hol - des Weib er - rungen, stimm in
 Wer ein hol - des Weib er - rungen, stimm in

Allegro ma non troppo

G. Orch. *ff*

un - sern Ju - bel ein, stimm in unsern Jubel ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be -
 un - sern Ju - bel ein, stimm in unsern Jubel ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be -
 un - sern Ju - bel ein, stimm in unsern Jubel ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be -

sf

sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein, nie wird es zu
 sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein,
 sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein,

Fl. VI.

sf

FLORESTAN

F. *Dei - ne Treu er-hielt mein hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein.*
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein.
Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

sf *sf* *fp* *pp* *Hrn.*

Ob. *fp* *vi.*

L. *Lie - be führte mein Be - stre - ben, wahre Liebe fürchtet nicht, wahre Lie - be fürchtet*
 F. *Le - ben, dei - ne Treu er - hielt mein Le - ben, Tugend schreckt den Bö - se - wicht, den Bö - se -*

Hrn. *Str.* *Fl. Kl.*

L. *nicht. [178]*
 F. *wicht.*

Sopran *preist, preist mit ho - her Freu - de Glut Le - o - -*
 Alt *preist, preist mit ho - her Freu - de Glut Le - o - -*
 Tenor *preist, preist mit ho - her Freu - de Glut Le - o - -*
 Baß *preist, preist mit ho - her Freu - de Glut Le - o - -*

f *Str.*

no - rens ed - len Mut. *ff*

no - rens ed - len Mut. *ff*

ff G. Orch. *p* *sempre più p*

Ob. Kl.

FLORESTAN (vortretend und auf Leonore weisend)

F. Wer ein sol - ches Weib er - run - gen, stimm in un - sern Ju - bel

Tenor

Baß Wer ein solches Weib er - run - gen,

pp Hrn.

F. ein, unsern Ju - bel ein, nie, nie, nie wird es zu

stimm in unsern Ju - bel ein, nie, nie,

F. hoch - be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des
 nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin

F. Gat - - - ten sein, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Rette - rin des
 des Gat - ten sein, Ret - te - rin, Ret - te - rin

LEONORE (ihn umarmend)
 Lie - - - bend, lie - bend ist es mir ge -
 Gat - - - ten sein. [182]

ROCCO
 Wer ein sol - ches Weib er -
 des Gat - ten sein.

G. Orch.
 vi. *p*

L. lun - gen, dich aus Ket - ten zu be - frein, aus - Ket-ten zu be -

M. **MARZELLINE**
Wer ein solches Weib er-rungen, stimm in un-sern Ju - bel

J. **JAQUINO**
Wer ein solches Weib er-rungen, stimm in un-sern Ju - bel

Frn. **FERNANDO**
Wer ein solches Weib er-rungen, stimm in un-sern Ju - bel

R. run - gen, stimm in un - sern Ju - bel ein, stimm in un-sern Ju - bel

L. frein, lie - - bend, lie - - bend, lie - , bend sei es

M. ein, nie, nie,

J. ein, nie, nie,

Frn. ein, nie, nie, nie,

R. ein, nie, nie, nie wird es zu hoch be-

cresc. poco a poco

L. hoch — be - sun - - - gen, Flo - re - stan,

M. - - - - - nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin,

J. - - - - - nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin,

Frn. nie wird es zu hoch be - sun - gen,

R. sun - gen, nie zu hoch be - sun - gen, Ret - - - - te - rin, Ret -

L. Flo - re - stan ist — wie - - - - der mein, lie - bend sei es

M. - - - - - Ret - te - rin des Gat - ten sein,

J. - - - - - Ret - te - rin des Gat - ten sein,

Frn. Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein,

R. - - - - te - rin des Gat - - - - ten sein, nie wird es zu hoch be -

Presto molto

L. hoch be - sun - gen, Florestan ist wie - - - der mein.

M. Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

J. Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

Frn. Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

R. sungen, Ret - te - rin, Ret - te - rin des Gat - ten, des Gat - ten sein.

Sopran

Alt

Tenor

Baß

Wer ein

Wer ein

Presto molto

hol - des Weib er - run - gen, wer ein hol - des Weib er - run - gen, stimm in un - sern Ju - bel ein, wer ein

hol - des Weib er - run - gen, wer ein hol - des Weib er - run - gen, stimm in un - sern Ju - bel ein, wer ein

G. Oreh.

hol - des Weib er - run - gen, stimm in un - sern Ju - bel ein, in un - sern Ju - bel ein!

hol - des Weib er - run - gen, stimm in un - sern Ju - bel ein, in un - sern Ju - bel ein!

sf Nie wird es zu hoch be - sun - gen, *sf* Ret - te - rin des Gat - ten sein, *sf* Nie wird es zu
sf hoch be - sun - gen, *sf* Ret - te - rin des Gat - ten sein, *sf* Ret - te - rin des Gat - ten sein.
sf hoch be - sun - gen, *sf* Ret - te - rin des Gat - ten sein, *sf* Ret - te - rin des Gat - ten sein.

LEONORE

L. Lie - bend sei es hoch be - sun - gen, Flo - re - stan ist wie - der
M. MARZELLINE Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
F. FLORESTAN Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
J. JAQUINO Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
FERNANDO Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
Frn. ROCCO Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
R. Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten

Wer ein hol - des Weib er - run - gen,

Wer ein hol - des Weib er - run - gen,

Hrn. *p dolce* G. Orch. Hr. *p*

L. mein, lie - bend sei es hoch be - sun - gen,
 M. sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 F. sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 J. sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 Frn. sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,
 R. sein, nie - wird es zu hoch be - sun - gen,

p cresc. f.

stimm in un - sern Ju - bel ein, nie wird es zu hoch be -
 stimm in un - sern Ju - bel ein, nie wird es zu hoch be -

f

G. Orch. *p cresc. f*

Fg. Hrn.

L. Flo - re - stan, Florestan, Flo - re - stan ist wieder mein,
 M. Ret - te - rin des Gat - ten sein,
 F. Ret - te - rin, Rette - rin, Ret - te - rin des Gatten sein,
 J. Ret - te - rin des Gat - ten sein,
 Frn. Ret - te - rin des Gat - ten sein,
 R. Ret - te - rin des Gat - ten sein,

sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret -
 sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret - te - rin, Ret -

sf

G. Orch. *sf p sf*

Hrn.

L. lie - - - bend ist es mir ge -

M. lie - - - bend ist es ihr ge -

F. lie - - - bend ist es dir ge -

J. lie - - - bend ist es ihr ge -

Frn. lie - - - bend ist es ihr ge -

R. lie - - - bend ist es ihr ge -

- te - rin des Gat - ten

- te - rin des Gat - ten

L. lun - gen, dich aus Ket - ten zu be - frein.

M. lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frein.

F. lun - gen, mich aus Ket - ten zu be - frein.

J. lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frein.

Frn. lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frein.

R. lun - gen, ihn aus Ket - ten zu be - frein.

sein, des Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

sein, des Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein. Nie wird es zu

Нар

sf Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des
hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein, *sf* Nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des
sf *sf* G. Orch. *sf*

LEONORE
L. Lie - bend sei es hoch be - sun - gen,
MARZELINE
M. Nie wird es zu hoch be - sun - gen,
FLORESTAN
F. Nie wird es zu hoch be - sun - gen,
JAQUINO
J. Nie wird es zu hoch be - sun - gen,
FERNANDO
Frn. Nie wird es zu hoch be - sun - gen,
ROCCO
R. Nie wird es zu hoch be - sun - gen,

Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein. Wer ein
sf
Gat - ten sein, Ret - te - rin des Gat - ten sein: Wer ein
sf

Hrn.
p dolce
sf
Pg.

L. Flo - re - stan ist wie - der mein, lie - bend
M. Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird
F. Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird
J. Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird
Frn. Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird
B. Ret - te - rin des Gat - ten sein, nie wird

hol - des Weib er - rungen, stimm in un - sern Ju - bel ein,
hol - des Weib er - rungen, stimm in un - sern Ju - bel ein,

Hrn.
f G. Orch.
p
f G. Orch.
p cresc.
Fg.
Fg. Hr.

L. seies hoch be - sun - gen, Flo - re - stan, Flo - re - stan,
M. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin
F. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te - rin,
J. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin
Frn. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin
B. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin

nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te -
nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin, Ret - te -

f G. Orch.
p
sf G. Orch.
sfe

L. Flo - re - stan ist wie - der mein,
 M. des Gat - ten sein,
 F. Ret - te - rin des Gat - ten sein,
 J. des Gat - ten sein,
 Frn. des Gat - ten sein,
 B. des Gat - ten sein,

rin, Ret - te - rin, Ret -
 rin, Ret - te - rin, Ret -

p Hrn. *sf* G. Orch.

L. lie - - bend ist es mir ge - lun - gen, dich aus
 M. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
 F. lie - - bend ist es dir ge - lun - gen, mich aus
 J. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
 Frn. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
 B. lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus

lie - - bend ist es ihr ge - lun - gen, ihn aus
 - te - rin des Gat - ten sein, des Gat - ten
 - te - rin des Gat - ten sein, des Gat - ten

L. Ket - ten zu be - frein, lie - - bend
 M. Ket - ten zu be - frein, nie wird
 F. Ket - ten zu be - frein, nie wird
 J. Ket - ten zu be - frein, nie wird
 Frn. Ket - ten zu be - frein, nie wird
 R. Ket - ten zu be - frein, nie wird

sein, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein, nie wird
 sein, Ret - te - rin des Gat - - - ten sein, nie wird

L. sei es hoch be - sun - gen, Flo - re - stan ist wie - der
 M. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 F. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 J. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 Frn. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 R. es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten

es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten
 es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten

L.
M.
F.
J.
rn.
R.

mei, Flo - - re - stan ist wie - - - der mei. [♩]

sein, Ret - - - te - rin des Gat - - - ten sein. [♩]

sein, Ret - - - te - rin des Gat - - - ten sein. [♩]

sein, Ret - - - te - rin des Gat - ten sein. [♩]

sein, Ret - - - te - rin des Gat - ten sein. [♩]

sein, Ret - - - te - rin des Gat - ten sein. [♩]

sein, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

sein, nie wird es zu hoch be - sun - gen, Ret - te - rin des Gat - ten sein.

sf

G. Oreh. Trp. Hr. Hr. G. Oreh.

(Vorhang zu)

sf *ff*

Ende der Oper